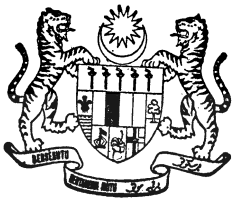
Jilid I
Bil. 15



Hari Khamis
18hb Mach, 1971

PENYATA RASMI

OFFICIAL REPORT

DEWAN RA'AYAT

House of Representatives

PARLIMEN KETIGA

Third Parliament

PENGGAL PARLIMEN PERTAMA

First Session

KANDONGAN-NYA

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN² [Ruangan 1425]

USUL²:

Akta Kastam, 1967 (Perentah² Chukai Kastam di-bawah Sekshen 11 (1)) [Ruangan 1442]

Akta Kastam, 1967 (Perentah² Kastam di-bawah Sekshen 147 (1)) [Ruangan 1442]

Akta Eksais, 1961 (Perentah² Chukai Eksais) [Ruangan 1443]

Akta Kastam, 1967 (Perentah Chukai Kastam (Pindaan), 1971) [Ruangan 1444]

Akta Kastam, 1967 (Perentah Chukai Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1971) [Ruangan 1445]

Akta Kastam, 1967 (Perentah Chukai Kastam (Pindaan) (No. 2), 1971) [Ruangan 1446]

Akta Kastam, 1967 (Perentah Chukai Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2), 1971) [Ruangan 1447]

Ordinan Achara Kewangan, 1957 (Pindaan Jadual Kedua) [Ruangan 1447]

Ordinan Achara Kewangan, 1957 (Melaborkan Wang Kredit Persekutuan) [Ruangan 1449]

RANG UNDANG²:

Rang Undang² Universiti dan Kolej Universiti [Ruangan 1462]

UCHAPAN² PENANGGOHAN:

Pesakit² Gusta di-Pusat Gusta Negara [Ruangan 1499]

Dasar Ekonomi Baharu—Perlaksanaan Membasmi Kemiskinan [Ruangan 1506]

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN
OLEH MOHD. DAUD BIN ABDUL RAHMAN, PENCHETAK KERAJAAN
KUALA LUMPUR
1971

MALAYSIA

DEWAN RA'AYAT YANG KETIGA

Penyata Rasmi

PENGGAL YANG PERTAMA

Hari Khamis, 18hb Mach, 1971

Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang

YANG HADHIR:

Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara Perak.
Y.A.B. TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N.,

Yang Amat Berhormat Perdana Menteri, Menteri Luar Negeri dan Menteri Pertahanan, Y.A.B. TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSEIN, S.M.N. (Pekan).

" Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Y.A.B. TUN DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, S.S.M., P.M.N., S.P.M.J. (Johor Timor).

Yang Berhormat Menteri Kewangan, Y.A.B. TUN TAN SIEW SIN, S.S.M., J.P. (Melaka Tengah).

" Menteri Kesihatan, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).

" Menteri Perdagangan dan Perusahaan, TUAN MOHAMED KHIR JOHARI (Kedah Tengah).

" Menteri bagi Hal Ehwal Sarawak, Yang Berbahagia TAN SRI TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG, P.M.N., P.D.K., P.N.B.S., O.B.E., Q.M.C. (Ulu Rajang).

" Menteri Buroh, Yang Berbahagia TAN SRI V. MANICKAVASAGAM, P.M.N., P.J.K. (Klang).

" Menteri Pertanian dan Tanah, Yang Berbahagia TAN SRI HAJI MOHAMED GHAZALI BIN HAJI JAWI, P.M.N., D.P.C.M. (Kuala Kangsar).

" Menteri Pembangunan Negara dan Luar Bandar, TUAN ABDUL GHAFAR BIN BABA (Melaka Utara).

" Menteri Pengangkutan, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).

" Menteri Ta' Berpotfolio, TUAN LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).

" Menteri Kebudayaan, Belia dan Sokan, DATO' HAMZAH BIN DATO' ABU SAMAH, D.S.R., S.M.K. (Raub).

" Menteri Kebajikan Masharakat, Yang Berbahagia TAN SRI FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).

" Menteri Pelajaran, TUAN HUSSEIN BIN DATO' ONN (Johor Bahru Timor).

" Menteri Teknoloji, Penyelidekan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).

" Menteri Muda Jabatan Perdana Menteri, TUAN ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).

Yang Berhormat Menteri Muda Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).

" Menteri Muda Pembangunan Negara dan Luar Bandar, DATO' ABDUL SAMAD BIN IDRIS, J.M.N., P.J.K. (Kuala Pilah).

" Menteri Muda Buroh, TUAN LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).

" Menteri Muda Pertahanan, Y.M. TENGKU AHMAD RITHAUDEEN BIN TENGKU ISMAIL, P.M.K. (Kota Bharu Hilir).

" Menteri Muda Hal Ehwal Dalam Negeri, TUAN MOHAMED BIN YAACOB, P.M.K., S.M.T. (Tanah Merah).

" Setiausaha Parlimen kapada Menteri Penerangan, TUAN SHARIFF AHMAD (Langat).

" Setiausaha Parlimen kapada Menteri Pelajaran, TUAN MOHAMED BIN RAHMAT (Johor Bahru Barat).

" NIK ABDUL AZIZ BIN NIK MAT, J.P. (Kelantan Hilir).

" DATO' DR HAJI ABDUL AZIZ BIN OMAR, J.M.N., J.M.K., S.M.K (Tumpat).

" Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI ALMARHUM TUANKU ABDUL RAHMAN, P.P.T. (Rawang).

" TUAN HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).

" TUAN HAJI ABDUL WAHAB BIN YUNUS (Dungun).

" PENGHULU ABIT ANAK ANGKIN, P.P.N. (Kapit).

" TUAN ABU BAKAR BIN UMAR (Kubang Pasu Barat).

" TUAN HAJI AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).

" PENGIRAN AHMAD BIN PENGIRAN INDAR (Kinabatangan).

" TUAN AHMAD BIN HAJI ITHNIN (Melaka Selatan).

" TUAN HAJI AHMAD BIN SAID, J.P. (Seberang Utara).

" TUAN HAJI AHMAD DAMANHURI BIN HAJI ABDUL WAHAB, P.J.K. (Hilir Perak).

Yang Berbahagia TAN SRI HAJI NIK AHMED KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).

Yang Berhormat PUAN BIBI AISHAH BINTI HAMID DON, A.M.N., P.J.K. (Kulim Utara).

" TUAN AZAHARI BIN MOHD. TAIB, S.M.K., A.M.N., J.P. (Sungei Patani).

" DATO' PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, Q.M.C., P.B.S., P.N.B.S. (Julau).

" TUAN BOJENG BIN ANDOT (Simunjan).

" TUAN BUJA BIN GUMBILAI (Tuaran).

" AWANG BUNGSU BIN ABDULLAH (LIMBANG-LAWAS).

" TUAN HAJI AWANG WAL BIN AWANG ABU (Santubong).

" TUAN CHAN SIANG SUN, A.M.N., P.J.K. (Bentong).

" TUAN CHAN YOON ONN (Ulu Kinta).

" TUAN CHEN KO MING, P.B.S., A.M.N. (Sarikei).

" DR CHU CHEE PENG (Kluang Selatan).

" TUAN V. DAVID (Dato Kramat).

" TUAN EDWIN ANAK TANGKUN, A.B.S. (Batang Lupar).

" DATIN HAJJAH FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID, J.M.N., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).

Yang Berhormat TUAN HANAFIAH HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
„ TUAN HASHIM BIN GERA (Parit).
„ TUAN HUSSAIN BIN HAJI SULAIMAN (Besut).
Yang Berbahagia TAN SRI SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
„ TAN SRI KHAW KAI BOH, P.M.N., P.J.K. (Ulu Selangor).
Yang Berhormat TUAN KHOO PENG LOONG, O.B.E. (Bandar Sibu).
„ TUAN EDMUND LANGGU ANAK SAGA, P.B.S. (Saratok).
„ TUAN LATIP BIN HAJI IDRIS (Mukah).
„ TUAN LEE SECK FUN, K.M.N. (Tanjong Malim).
„ DR LIM CHONG EU (Tanjong).
„ TUAN LUHAT WAN (Baram).
„ TUAN ANDREW MARA ANAK WALTER UNJAH (Betong).
„ TUAN HAJI MAWARDI BIN LEBAI TEH (Kota Star Utara).
„ DR MOHAMED BIN TAIB, P.M.K., P.J.K. (Kuantan).
„ TUAN MOHAMED ARIF BIN SALLEH, A.D.K. (Sabah Dalam).
„ DATO' HAJI MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, S.P.M.K. (Kota Bharu Hulu).
„ TUAN MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Kuala Trengganu Selatan).
„ TUAN MOHD. NOR BIN MD. DAHAN, A.M.N., J.P. (Ulu Perak).
„ DATO' MOHAMED SAID BIN KERUAK, S.P.D.K. (Kota Belud).
„ TUAN MOHD. SALLEH BIN DATO' PANGLIMA ABDULLAH (Darvel).
„ TUAN MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K. (Kuala Langat).
„ TUAN HAJI MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
„ TUAN HAJI MOHD. ZAIN BIN ABDULLAH (Bachok).
„ DATO' ENGKU MUHSEIN BIN ENGKU ABDUL KADIR, D.P.M.T., J.M.N. (Trengganu Tengah).
„ WAN MOKHTAR BIN AHMAD, P.J.K. (Kemaman).
„ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
„ TUAN MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH, J.P. (Pasir Mas Hilir).
„ TUAN MUSA BIN HITAM (Segamat Utara).
„ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N., J.P. (Sabak Bernam).
„ TUAN JONATHAN NARWIN ANAK JINGGONG (Luboh Antu).
„ DATO' SYED NASIR BIN ISMAIL, J.M.N., P.I.S. (Muar Dalam).
„ TUAN NG HOE HUN (Larut Selatan).
„ RAJA NONG CHIK BIN RAJA ISHAK, P.J.K. (Kuala Selangor).
„ TUAN OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
„ PENGARAH RAHUN ANAK DEBAK (Serian).
„ TUAN RAMLI BIN OMAR, K.M.N. (Krian Darat).
„ TUAN R. C. M. RAYAN *alias* R. C. MAHADEVA RAYAN (Ipoh).

Yang Berhormat TUAN SEAH TENG NGIAB, P.I.S., S.M.J. (Muar Pantai).
„ TUAN THOMAS SELVARAJ GABRIEL (Pulau Pinang Selatan).
„ TUAN HAJI SHAFIE BIN ABDULLAH, A.M.N., B.C.K. (Baling).
„ TUAN SINYIUM ANAK MUTIT (Bau Lundu).
„ TUAN SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
„ WAN SULAIMAN BIN HAJI IBRAHIM, S.M.K. (Pasir Puteh).
„ DR SULAIMAN BIN MOHAMED ATTAS, J.P., P.J.K. (Rembau-Tampin).
„ TUAN SULAIMAN BIN HAJI TAIB (Krian Laut).
„ TUAN SU LIANG YU (Bruas).
„ PENGIRAN TAHIR BIN PENGIRAN PETRA (Kimanis).
„ TUAN TAI KUAN YANG, A.M.N., P.J.K. (Kulim Bandar Bharu).
„ TUAN TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
„ DR TAN CHEE KHOON (Batu).
„ TUAN TAN CHENG BEE, A.M.N., J.P. (Bagan).
„ TUAN TIAH ENG BEE, P.I.S. (Kluang Utara).
„ TUAN JAMES STEPHEN TIBOK, A.D.K. (Penampang).
„ TUAN TIBUOH ANAK RANTAI (Rajang).
„ TUAN TING MING KIONG (Bintulu).
„ TUAN JOSEPH UNTING ANAK UMANG (Kanowit).
„ TUAN V. VEERAPPAN (Seberang Selatan).
„ DATO' JAMES WONG KIM MIN (Miri-Subis).
„ TUAN YEOH TECK CHYE (Bukit Bintang).
„ TUAN HAJI YUSOF BIN HAJI ABDULLAH *alias* HAJI YUSOF RAWA (Kota Star Selatan).
„ TENGKU ZAIN BIN TENGKU AHMAD, J.M.K., S.M.K. (Pasir Mas Hulu).

YANG TIADA HADHIR:

Yang Berhormat Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom, Y.A.B. TUN V. T. SAMBANTHAN, S.S.M., P.M.N. (Sungei Siput).
„ Setiausaha Parlimen kapada Perdana Menteri, WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
„ Setiausaha Parlimen kapada Menteri Pengangkutan, TUAN MOHAMED BIN UJANG, A.M.N., P.J.K. (Jelebu-Jempol).
„ Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M., C.H., D.M.N. (Kuala Kedah).
„ DATO' HAJI ABDUL RAHMAN BIN YA'KUB, P.N.B.S. (Payang).
„ TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS, A.D.K. (Sabah Selatan).
„ TUAN AJAD BIN O. T. OYONG (Labok-Sugut).
„ DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).
„ CHEGU BAUDI BIN UNGGUT (Bandau).
„ TUAN CHAN FU KING (Telok Anson).

Yang Berhormat DR CHEN MAN HIN (Seremban Timor).
„ TUAN PETER PAUL DASON (Pulau Pinang Utara).
„ TUAN FAN YEW TENG (Kampar).
„ TUAN GOH HOCK GUAN (Bungsar).
„ TUAN RICHARD HO UNG HUN (Sitiawan).
„ TUAN HOR CHEOK FOON (Damansara).
„ TUAN LIM CHO HOCK (Batu Gajah).
„ TUAN LIM KIT SIANG (Bandar Melaka).
„ TUAN LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
„ TUAN PETER LO SU YIN (Sandakan).
„ TUAN LOH JEE MEE (Batang Padang).
„ TUAN WALTER LOH POH KHAN (Setapak).
„ TUAN CHIK JOHARI ONDU MAJAKIL (Labuan-Beaufort).
Yang Amat Berbahagia TUN DATU HAJI MUSTAPHA BIN DATU HARUN, S.M.N., P.D.K., K.V.O., O.B.E. (Marudu).
Yang Berhormat TUAN MUSTAPHA BIN HUSSAIN (Seberang Tengah).
„ DATO' PANG TET TSHUNG, P.D.K. (Kota Kinabalu).
„ DR S. SEEVARATNAM, P.J.K. (Seremban Barat).
„ DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
„ TUAN SOH AH TECK (Batu Pahat).
„ DR A. SOORIAN (Port Dickson).
„ TUAN YEH PAO TZU, A.M.N. (Tawau).
„ TUAN STEPHEN YONG KUET TZE (Padawan).

YANG HADHIR BERSAMA:

Yang Berhormat Peguam Negara Yang Berbahagia TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., P.J.K. (Di-lantek).
„ Menteri Dengan Tugas² Khas dan Penerangan, Yang Berbahagia TAN SRI MUHAMMAD GHAZALI BIN SHAFIE, P.M.N., D.I.M.P., P.D.K. (Di-lantek).

DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

JAWAPAN² MULUT BAGI PERTANYAAN²

LESEN KERETA—MENGURANGKAN PEMBAYARAN

1. Tuan V. David bertanya kapada Menteri Kewangan sama ada ia dapat menimbangkan bagi mengurangkan pembayaran lesen kereta dari $20 ka-$15.

Menteri Kewangan (Tun Tan Siew Sin): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, it would be highly improper for me to reveal revenue measures beforehand, whether such measures would result in an increase or even a decrease in taxation. I would, therefore, ask the Honourable Member to be patient and wait for subsequent budgets.

Tuan V. David: Supplementary question, Sir. Boleh-kah Menteri memberi jaminan yang Supplementary Budget akan datang pembayaran lesen² kereta boleh di-kurangkan?

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, this is a question, for the answer of which we must also wait for the future.

Tuan Mohd. Daud bin Abdul Samad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan.

Tuan Yang di-Pertua: Soalan tambahan tidak ada jawab-nya tadi, dia suroh tunggu.

BANK CHINA—MENIMBANGKAN BAGI MENJALANKAN PERNIAGAAN

2. Tuan V. David bertanya kapada Menteri Kewangan sama ada ia akan menimbangkan Bank China menjalankan perniagaan mereka di-negeri ini. Sa-kira-nya tidak di-benarkan, mengapa.

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the Banking Ordinance, 1958, prohibits the issue of a licence to any bank in which more than 50% of the issued and paid-up capital is owned and the management is controlled by a foreign government. Since the Bank of China is wholly owned by a foreign government, namely, The People's Republic of China, and its management is controlled by that Government, a licence cannot be issued to that bank to operate in Malaysia.

It will, therefore, be seen that the Bank of China cannot be granted a licence to operate in Malaysia not because it is the Bank of China but because it is owned and controlled by a foreign government. I should add that the same law has been applied to banks owned and controlled even by governments which have close ties with us. In other words, this law is applied to *all* banks owned and controlled by foreign governments however friendly such governments may be to us. This policy was decided upon many years ago because it was felt that it was clearly undesirable for a bank owned and controlled by a foreign government to be allowed to operate in our country, bearing in mind the significant political leverage which such a bank could exercise by virtue of the fact that it would have colossal financial resources at its disposal as a result of its being owned by a government.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah pada tahun 1958, apabila Bank of China ini di-tutup di-dapati oleh Kerajaan ia-itu kapital-nya atau pun saham-nya lebeh dari-pada 50% di-punyaï oleh Kominis China?

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, that is a bank which is both owned and controlled by the People's Republic of China, although I cannot remember at this stage what percentage of the total equity was controlled by that Government. But I should say that all of it was controlled by that Government.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Bank itu sa-belum di-tutup menjalankan subversib di-dalam negeri ini oleh kerana negeri kita pada masa itu, atau pun pada masa itu dan sekarang juga menentang pengganas² kominis dalam hutan?

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, if I may say so, the supplementary question is probably not relevant to the present circumstances because it took place many years ago.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Apa-kah pandangan Menteri Kewangan berhubong dari segi untong atau rugi-nya kita membenarkan Bank of China di-adakan di-negeri ini?

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the Government has decided, at least many years ago that the disadvantages outweigh the advantages and conditions have not changed since then and we still hold that view.

Tuan V. David: Tuan Yang di-Pertua, kalau Bank of China itu boleh jamin, boleh ikut peratoran apa² undang² yang Kerajaan ada bawa, boleh-kah Menteri fikir bagi dia lesen?

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, it is not a question of law, but I think the circumstances of such a situation would be such that conditions would be favourable in case any foreign-owned bank, and not only the Bank of China, decides to exploit the situation which arises.

MARA—JUMLAH WANG DI-BERI OLEH KERAJAAN

3. Tuan V. David bertanya kapada Menteri Kewangan berapa banyak-kah wang yang telah Kerajaan kita beri kapada MARA

mulaï ia-nya di-tubohkan dan ada-kah wang² ini dapat di-ambil sa-mula dari apa segi pun.

Tun Tan Siew Sin: (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, the total amount of money allocated to MARA since its inception from 1966 to 1970 is $131.91 million. Of this amount, nearly $103 million was in the form of direct grants for expenditure on training programmes, the provision of services, and the cost of administration of the MARA organisation. The remaining $29 million is in the form of long term loans which are interest free for the first 5 years, but which thereafter attract interest at 6% per annum, if used for equity investment in industrial or commercial projects, and 3% per annum if the money is used for relending to companies and individuals for business purposes. Loans made available to MARA from foreign sources for specific projects are subject to the same terms as imposed by the lenders.

HAMID TUAH DI-TAHAN DI-BAWAH UNDANG² KESELAMATAN DALAM NEGERI

4. Tuan V. David (*di-bawah S.O. 24 (2)*) bertanya kapada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri mengapa Enche' Hamid Tuah di-tahan di-bawah Undang² Keselamatan Dalam Negeri; apa-kah yang di-lakukan-nya yang membahayakan keselamatan dalam negeri, dan mengapa pula ia tidak di-tudoh di-sa-buah mahkamah terbuka jikalau ia melanggar undang² Negara ini.

Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tuan Mohamed bin Yaacob): Tuan Yang di-Pertua, Enche' Hamid Tuah di-tahan di-bawah Akta Keselamatan Dalam Negeri, 1960 kerana kegiatan²-nya yang memudharatkan ketenteraman awam dan bukan kerana kelakuan-nya yang membahayakan keselamatan dalam negeri. Tidak ada peruntokan dalam Akta tersebut untok orang² tahanan di-bawah Undang² ini di-hadapkan ka-mahkamah. Mereka boleh buat rayuan untok di-timbangkan oleh satu Lembaga Penyiasat yang di-tubohkan di-bawah Perkara 151 Perlembagaan. Rayuan Enche' Hamid Tuah telah pun dua kali di-timbangkan oleh Lembaga Penasihat itu. Atas kepentingan ketenteraman awam, perentah pertahanan ka-atas-nya di-teruskan lagi.

Tuan V. David: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah Yang Berhormat Menteri beri tahu Dewan ini berapa lama Kerajaan mahu simpan Enche' Hamid Tuah dalam tempat tahanan.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, itu di-atas rayuan-nya kapada Lembaga Penasihat.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, tidak-kah tindakan Kerajaan menahan Enche' Hamid Tuah itu merupakan satu tindakan yang kurang adil, kerana Hamid Tuah dan kumpulan-nya ada-lah menuntut hak-nya untok mendapatkan tanah bagi diri-nya dan bagi kumpulan-nya.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, tidak.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Kementerian atau Yang Berhormat Menteri tahu ia-itu Hamid Tuah telah berhubong dengan Menteri Besar Selangor satu masa dahulu yang ia hendak balek ka-Indonesia?

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, tidak ketahuï perkara itu.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Jikalau Hamid Tuah hendak balek ka-Indonesia atau Sumatra . . . . .

Tuan Yang di-Pertua: Dia tidak tahu hendak balek-kah, tidak balek-kah.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, kalau dia hendak balek.

Tuan Yang di-Pertua: Itu tidak berbangkit.

PERKARA² SENSITIF—MEMBENARKAN PARTI² PEMBANGKANG MEMBINCHANGKAN

5. Tuan V. David (*di-bawah S.O. 24 (2)*) bertanya kapada Menteri Penerangan ada-kah beliau akan membenarkan Parti² Pembangkang dan orang awam membinchangkan perkara² sensitif, saperti Kertas Puteh Kerajaan, Perlembagaan, jika ya, boleh-kah ini di-lakukan sa-belum Rang Undang² Pindaan Perlembagaan di-bentangkan di-Dewan Ra'ayat.

Menteri Dengan Tugas² Khas dan Penerangan (Tan Sri Muhammad Ghazali bin Shafie): Tuan Yang di-Pertua, yang sa-benar-nya saya kurang faham di-atas soal ini kerana perkara sensitive issues itu bukan sahaja di-radio, di-mana² pun kita tidak boleh berchakap. Dan juga kata-nya berkenaan dengan Constitution (Amendment) Bill ini saya rasa perkara ini sudah selesai. Benarkan-lah saya mengingatkan Ahli Yang Berhormat bahawa radio dan talivishen itu ada-lah alat Kerajaan dan boleh atau tidak-nya mana² pehak turut beserta dalam perbinchangan melalui radio atau talivishen, terpulang-lah kapada Kerajaan menentukan memandang kapada masa dan perkara yang hendak di-binchangkan.

Tuan Ahmad bin Haji Ithnin: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Kementerian ini sedar kebanyakan pendengar² dan penuntun² talivishen di-Malaysia ini yang bukan keturunan bumiputra lebeh² lagi suka menuntun dan mendengar siaran radio dan talivishen dari Singapura, kebanyak-nya ia-lah daripada pendudok² Johor, Melaka dan Kuala Lumpur ini. Apa-kah langkah² Kementerian ini supaya mengatasi dan menchegah perbuatan² tersebut?

Tan Sri Muhammad Ghazali bin Shafie: Tuan Yang di-Pertua, soalan di-hadapan saya ini soal boleh-kah tidak orang menggunakan radio, bukan soal mendengar radio.

Tuan Ahmad bin Haji Ithnin: Tuan Yang di-Pertua, soal mendengar dan menggunakan rasa saya ada-lah sama.

Tan Sri Muhammad Ghazali bin Shafie: Tuan Yang di-Pertua, ini soalan lain. Soal mulut dan soal telinga ini dua perkara lain.

PERUSAHAAN² YANG MUNDOR—RANCHANGAN

6. Dr Tan Chee Khoon bertanya kapada Menteri Perdagangan dan Perusahaan, apa telah terjadi kapada perusahaan yang mundor yang mana beliau dan rakan-nya Menteri Kewangan memainkan peranan penting, apa-kah ranchangan itu telah di-lancharkan sa-bagaimana ramalan yang di-buat bahawa ranchangan itu akan mendapat kejayaan yang besar.

Menteri Perdagangan dan Perusahaan (Tuan Mohamed Khir Johari): Tuan Yang di-Pertua, sa-panjang pengetahuan saya tidak ada perusahaan² yang merusut di-Malaysia. Oleh itu soalan ini tidak berbangkit.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Barangkali terjemahan soalan saya salah. Yang di-maksud-kan oleh saya ia-lah perusahaan kechil atau dalam bahasa Inggeris backyard industries.

Tuan Yang di-Pertua: Apa soalan tambahan-nya, itu belum berjawab lagi.

Tuan Mohamed Khir Johari: Kalau bagitu, saya berkehendakkan notis untok menjawab-nya.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Tidak-kah Menteri Perdagangan sedar bahawa semua-nya perusahaan kechil yang terdiri daripada pembatek² di-Pantai Timor merasa gelisah dengan ada-nya perusahaan² yang lebeh besar daripada-nya yang di-buat di-Pulau Pinang yang mana chukai kain puteh di-sana ada-lah di-lepaskan.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, pehak kami telah menerima rayuan daripada pehak pembatek di-Kelantan dan tindakan yang sa-wajar-nya akan di-ambil atas perkara ini.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah Menteri yang berkenaan memberi penjelasan Dewan yang mulia ini tentang peranan² yang akan di-ambil oleh Menteri Perdagangan untok mengatasi masaalah yang tersebut.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, saya minta ma'af kerana perkara itu maseh rahsia setakat ini dan saya tidak dapat memberi tahu kapada Dewan ini.

GETAH—MENAHAN KEJATOHAN HARGA

7. Tuan Su Liang Yu minta kapada Menteri Perdagangan dan Perusahaan ada-kah beliau menjalankan apa² tindakan yang sesuai menahan kejatohan getah dan padi sa-takat ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan sentiasa berusaha untok

memelihara harga getah yang berpatutan. Di-antara usaha² yang di-jalankan ia-lah:

(1) Menghantar rombongan² perdagangan ka-luar negeri terutama-nya ka-Russia dan negara² di-Eropah Timor untok meluaskan lagi pasaran getah asli;

(2) Dengan menganjorkan penubohan Persatuan Negara² Pengeluar Getah Asli dalam mana 6 buah Negara² Pengeluar Getah Asli menjadi ahli.

(3) Dengan menganjorkan sistem pasaran bersama wilayah atau satu supermarket untok menjual beli getah;

(4) Dengan Kerajaan sendiri memasoki dan membeli dalam pasaran getah apabila di-fikirkan sesuai; dan

(5) Dengan menjalankan penyelidekan yang boleh meluaskan lagi penggunaan getah asli dan meninggikan lagi mutu getah itu.

Berkenaan dengan harga padi, saya ingat tidak payah-lah saya ulangkan lagi sa-kali di-Dewan ini kerana malam semalam Yang Berhormat rakan sa-jawat saya Menteri Pertanian dan Tanah telah pun menerangkan berkenaan dengan harga padi itu.

Tuan Abu Bakar bin Umar: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Kementerian Perdagangan sedar bahawa kejatohan harga² padi di-Malaysia ini oleh sebab banyak seludopan beras yang di-seludopkan daripada Thailand ka-Malaysia sebab beras Thai lebeh baik dan lebeh bermutu dan lebeh murah harga-nya di-jual di-sini oleh kerana itu beras di-sini murah harga-nya.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, ini mungkin menjadi satu daripada faktor dan dengan sebab itu sa-bagaimana Ahli Yang Berhormat sedia faham pada masa ini rundingan sedang di-adakan di-antara perentah Malaysia dengan wakil² daripada pemerentah Thailand untok menyiasat perkara penyeludopan ini.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Kerajaan sentiasa meneruskan ranchangan menchampori membeli getah untok menyekat kemerusotan harga getah sa-bagaimana pada hari ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, itu terpulang kapada keadaan daripada satu masa ka-satu masa.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, itu terpulang kapada keadaan daripada satu masa ka-satu masa.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Soalan tambahan, Tuan Yang di-Pertua, berapa jumlah anggaran getah yang telah di-beli oleh Kerajaan?

Tuan Mohamed Khir Johari: Dukachita, Tuan Yang di-Pertua, perkara ini di-rahsiakan.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Soalan tambahan, tidak-kah ranchangan² yang di-perkatakan oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan tadi berhubong dengan mengimbangkan harga getah ini ia-lah satu ranchangan jangka panjang, tetapi kedudokan sekarang sa-makin sa-hari sa-makin merosot harga getah di-mana orang² yang menjadi penoreh getah sunggoh mendukachitakan. Jadi apa-kah tindakan chara chepat yang di-jalankan oleh pehak Kementerian Perdagangan dan Perusahaan terhadap penoreh² getah di-dalam negeri ini untok mengatasi masaalah mereka itu.

Tuan Mohamed Khir Johari: Saperti mana yang saya telah terangkan tadi, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan mengambil beberapa langkah termasok sa-langkah di-mana Kerajaan sendiri memasoki pasaran getah supaya dapat kita memelihara harga getah itu supaya jangan bagitu jatoh. Satu daripada usaha yang di-jalankan dengan bagitu giat seluroh negara kita ia-lah bagi menggalakkan pekebun² kechil yang menanam tanaman² kontan di-mana dengan jalan itu dapat-lah pendapatan yang lebeh daripada tanaman² saperti tembakau dan lain² lagi yang sedang di-jalankan bagitu baik di-seluroh negara kita.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Amerika ada-lah Kerajaan yang berkawan dengan Kerajaan Malaysia, untok menolong Kerajaan ini supaya jangan menjadi kominis, tetapi betul-kah atau tidak, Kerajaan Amerika ini-lah, atau Amerika-lah yang menindih kita supaya harga getah itu jatoh ka-bawah ia-itu stockpile-nya. Jika sa-kira-nya betul, boycott sahaja-lah barang² Amerika.

Tuan Yang di-Pertua: Jadi apa soalan-nya (*Ketawa*). Soalan tambahan, itu soal boycott.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak: Soalan tambahan-nya itu, betul atau tidak-nya Amerika, kerana Amerika-lah yang menjatohkan harga getah tadi.

Tuan Mohamed Khir Johari: Betul, betul juga.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Bagaimana ra'ayat sendiri tahu bahawa sadikit masa dahulu Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan telah membuat satu shor supaya Amerika menchampakkan getah²-nya ka-laut, apa sikap Amerika atas chadangan yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan kita itu?

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, dia belum champakkan lagi (*Ketawa*).

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Saya ingin hendak tahu, Tuan Yang di-Pertua, atas nilaian Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan, mana lebeh baik, kita suroh Amerika itu champakkan getah itu daripada kita suroh dia bakar?

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, kalau kita suroh dia bakar saya ingat mesti dia tidak boleh buat, kerana di-Amerika itu mereka sangat takut kapada air pollution (*Ketawa*).

GETAH—TINDASAN KAPADA PEKEBUN² KECHIL

8. Tuan Su Liang Yu minta kapada Menteri Perdagangan dan Perusahaan menyatakan ada-kah beliau sedar bahawa harga getah berbeza² antara suatu daerah dengan yang lain sunggoh pun harga getah telah di-gazett dan dalam suatu daerah satu kati R.S.S.I. harga-nya 48 sen pada hal harga betul-nya 50 sen termasok bayaran cess dan chukai. Dan apa-kah tindakan beliau akan ambil untok merentikan pekebun² kechil getah daripada di-tindas oleh pembeli² getah.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, perbezaan ini ada-lah di-sebabkan:

(i) Perbezaan atas pembayaran pengangkutan; dan

(ii) Keuntongan yang melebehi oleh pembeli² getah.

Ada juga kemungkinan perbezaan harga itu di-kenakan oleh pembeli getah yang tunggal di-sasabuah daerah itu di-mana pekebun² kechil terpaksa menjual getah mereka kapada sa-orang pembeli sahaja. Ada juga kemungkinan perbezaan atas harga oleh sebab getah yang di-jual melalui banyak pembeli dan dengan demikian harga getah di-satengah² daerah di-dapati berlainan dengan harga yang di-tetapkan di-Pasar Besar saperti di-Kuala Lumpur.

Bagi mengatasi berlaku-nya "penindasan" sa-umpama ini, Kerajaan telah menubohkan sa-buah Sharikat ia-itu Perbadanan Kemajuan Getah Malaysia Berhad dengan tujuan untok membeli, memperoses dan memasarkan getah pekebun² kechil. Getah yang di-beli dari pekebun² kechil akan di-jadikan kapada jenis "Heveacrumb" dan pada keselurohan-nya pekebun² kechil kelak dan mendapat harga yang berpatutan.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan. Ada-kah Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan akan meneruskan amalan sistem timbang chara metric, pada masa sekarang orang ramai menggunakan dengan chara daching, kati dan paun. Ada-kah perubahan baharu ini hendak di-amalkan ka-seluroh Malaysia termasok kapada pekebun² kechil kita ini.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, ya.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, bila-kah sharikat yang di-katakan oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan tadi menjalankan perusahaan-nya di-tiap² negeri di-Malaysia kita ini?

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, bagitu-lah chadangan-nya.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, soalan tambahan, bila-kah anggaran Menteri Perdagangan dan Perusahaan berkenaan dengan itu.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, bila-kah kita dapat menyertai ka-seluroh Malaysia terpulang-lah kapada bila-kah dapat kita mengadakan kakitangan² yang chekap untok menjalankan kilang² tersebut.

Tuan Haji Ahmad bin Arshad: Tuan Yang di-Pertua, saya terima kaseh kapada Yang Berhormat kerana menjawab soalan saya; ya, tetapi ada-kah Kerajaan sedia mengembangkan chara² atau keadah pertimbangan sistem baharu ini kapada seluroh ra'ayat, kerana ra'ayat sekarang maseh keliru macham mana harga kilo, macham harga metric ini, mereka tidak tahu. Jadi saya harap, ada-kah Kerajaan berchadang hendak membuat satu ranchangan menyibarkan perkhabaran kapada seluroh pekebun² kechil kita.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, sa-belum kita menjalankan dasar metric itu di-seluroh negara, maka tempoh masa yang chukup akan di-beri bagi memberi penerangan yang sa-chukup-nya kapada ra'ayat jelata supaya mereka itu faham berkenaan dengan pertukaran daripada kaedah lama kapada sistem metric ini.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus: Tuan Yang di-Pertua, ada-kah sharikat yang di-perkatakan oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan ini chukup modal-nya untok menjalankan pembelian getah di-seluroh Malaysia ini di-peringkat tiap² negeri.

Tuan Mohamed Khir Johari: Tuan Yang di-Pertua, saya agak chukup kerana ini ia-lah di-modali oleh Kerajaan.

GAJI MINIMA PEKERJA² DI-SHARIKAT² PERUSAHAAN PERINTIS

9. Tuan Su Liang Yu minta kapada Menteri Buroh menyatakan berapa gaji tiap² buroh² dan kerani yang di-ambil bekerja oleh sharikat² perusahaan taraf perintis dalam Malaysia, oleh kerana lain sharikat² akan berbedza gaji permulaan-nya supaya Menteri dapat mengenakan undang² atas sharikat ini untok menjaga kepentingan buroh² yang sah pada masa yang akan datang.

Timbalan Menteri Buroh (Tuan Lee San Choon): Tuan Yang di-Pertua, pada masa sekarang tidak ada gaji minima kebangsaan bagi pekerja² dan kakitangan, kerani² di-negeri ini. Di-dalam perusahaan² di-mana pekerja²-nya mempunyaï kesatuan, kadar gaji ada-lah di-tetapkan menerusi perjanjian bersama, dan di-dalam peraktik-nya, perbekalan² saperti ini-lah menjadi panduan umum kapada perusahaan² yang lain termasok perusahaan taraf perintis di-mana pekerja²-nya mungkin tidak mempunyaï kesatuan sa-kerja.

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Goh Hock Guan.

(*Yang Berhormat Tuan Goh Hock Guan tidak hadhir. Pertanyaan²-nya: No. 10 hingga No. 12*).

Tuan Yang di-Pertua: Yang Berhormat Tuan Hor Cheok Foon.

(*Yang Berhormat Tuan Hor Cheok Foon tidak hadhir: Pertanyaan²-nya: No. 13 dan No. 14*).

(*Jawapan lisan bagi Pertanyaan² Mulut No. 10-14 di-beri di-bawah ini*).

KAWASAN² PENJAJA DI-KUALA LUMPUR

10. Tuan Goh Hock Guan minta Menteri Teknoloji, Penyelidekan dan Kerajaan Tempatan menerangkan sama ada beliau akan mengeluarkan arahan kapada pehak Perbandaran Kuala Lumpur untok

(*a*) menchari tempat² yang sesuai yang lebeh luas bagi orang² miskin menjual dan menyambong mata pencharian mereka; dan

(*b*) melancharkan tempat² yang sesuai di-dalam bandar khas bagi penjaja² dan kedai² makan sechara terbuka yang mana satu daripada jalan yang boleh menarek perhatian para pelanchong terhadap Ibu Kota.

Menteri Teknoloji, Penyelidekan dan Kerajaan Tempatan (Dato' Ong Kee Hui):

(*a*) Lebeh banyak kawasan² penjaja akan di-ishtiharkan di-tempat² yang sesuai di-Kuala Lumpur apabila ternyata kawasan² itu perlu di-adakan;

(*b*) Surohanjaya Ibu Kota telah mengambil ingatan tentang chadangan ini dan sudah tentu akan meninjau kemungkinan mengadakan kawasan² makan-minum di-tengah lapang saperti itu. Sa-bagai permulaan, gerai², di-Jalan Campbell akan di-bina sa-mula tidak berapa lama lagi. Tempat makan-minum di-tengah lapang sekarang ini sedang di-bina di-pekarangan Rumah Pangsa Jalan Pekeliling.

(*a*) More Hawker's zones would be declared at convenient locations in Kuala Lumpur as and when the demand is established.

(*b*) The Federal Capital Commission has taken note of this suggestion and will certainly look into the possibility of building such outdoor eating areas. As a start, the stalls at Jalan Campbell will be rebuilt soon. An outdoor eating area is at the moment being constructed in the compound of the Jalan Pekeliling Low-cost Flats.

WARGANEGARA—JUMLAH PERMOHONAN

11. Tuan Goh Hock Guan minta Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menerangkan jumlah permohonan untok menjadi warganegara yang di-terima dan berapa yang telah lulus pada tiap² bulan.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri (Tun Dr Ismail): Oleh kerana tidak di-nyatakan sejak bila bilangan permohonan yang di-terima dan yang di-luluskan di-kehendaki, maka di-sini terpaksa di-berikan bilangan permohonan² yang di-terima dan permohonan² yang lulus dari 31hb Ogos, 1957, hingga bulan Februari, 1971.

Jumlah permohonan yang di-terima kesemua-nya sejak 31hb Ogos, 1957, hingga bulan Februari, 1971, ia-lah 2,137,032 dan dari jumlah itu sebanyak 2,046,143 telah di-luluskan dan sijil² warganegara di-keluarkan.

Hitong panjang bilangan yang di-luluskan tiap² bulan ia-lah 4,000 hingga 5,000 permohonan.

ORANG² TAHANAN DI-PULAU JEREJAK

12. Tuan Goh Hock Guan meminta kapada Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri menerangkan berapa bilangan orang² tahanan di-Pulau Jerejak dan di-semua penjara² di-seluroh negara, berapa lama-kah mereka akan di-tahan dan mengapa-kah mereka tiada di-bawa untok di-bicharakan.

(*a*) Bilangan orang² tahanan di-bawah Ordinan (Ketenteraman Awam dan Menchegah Jenayah) Dharurat No. 5/69 dan Akta Keselamatan Dalam Negeri No. 18/60 di-seluroh negara semua-nya berjumlah 2,292, saperti berikut:

Pusat Pemulehan Akhlak, Pulau Jerejak	857
Pusat Tahanan Batu Gajah	182
Pusat Tahanan Taiping ...	11
Pusat Tahanan Muar ...	96
Pusat Tahanan Kuching ...	1,114
Pusat Tahanan Kota Kinabalu	32

(*b*) Tempoh mereka di-tahan mengikut Undang² tersebut itu ia-lah selama 2 tahun tetapi di-bawah Akta No. 18/60 ada peruntokan membaharui Perentah Tahanan untok melanjutkan bagi masa di-tahan sesaorang.

(*c*) Mereka tidak di-bawa ka-Mahkamah untok di-bicharakan. Sunggoh pun ada saksi² yang mengetahui tentang kegiatan² orang² yang terlibat itu, tetapi mereka tidak berani tampil kahadapan untok memberi keterangan dalam perbicharaan biasa di-Mahkamah terbuka kerana keselamatan diri, keluarga dan harta-benda mereka. Dalam pada itu pun, untok mengelak supaya sesaorang itu tidak teranaya, ada di-peruntokkan penkajian oleh suatu Lembaga Penasehat menurut maksud Fasal 151, Perlembagaan. Lembaga Penasehat itu di-pengerusikan oleh sa-orang yang berkelayakan ilmu undang² yang di-lantek oleh Yang di-Pertuan Agong.

KUALA LUMPUR KA-TARAF BANDAR RAYA

13. Tuan Hor Cheok Foon minta Menteri Teknoloji, Penyelidekan dan Kerajaan Tempatan menyatakan:

(*a*) ada-kah Kerajaan Persekutuan bersedia mengadakan Pilehanraya bandar Kuala Lumpur;

(*b*) bila-kah Bandar Kuala Lumpur di-naikkan ka-taraf Bandar Raya dan apa-kah had sempadan yang di-buat untok Perbandaran Kuala Lumpur.

Dato' Ong Kee Hui:

(*a*) Sa-lama Akta Ibu Kota Kuala Lumpur, 1960 itu berjalan kuatkuasa-nya, maka soal mengadakan pilehanraya bagi bandar Kuala Lumpur tidak-lah timbul.

(*b*) Hanya terdapat chadangan sahaja untok menaikkan taraf bandar Kuala Lumpur ka-taraf Bandar Raya dan chadangan ini sedang di-kaji oleh Kementerian ini. Jauh-nya sempadan bandar Kuala Lumpur apabila di-naikkan ka-taraf Bandar Raya tidak-lah timbul oleh kerana dengan kenaikan taraf yang

demikian tidak sa-mesti-nya di-kaitkan dengan jauh-nya sempadan itu.

(*a*) As long as the Federal Capital Act, 1960 is in force the question of whether there will be an election for Kuala Lumpur does not arise.

(*b*) There is only a proposal to elevate the status of Kuala Lumpur to a City and the proposal is being studied by the Ministry. The extent of the boundary of Kuala Lumpur when elevated to the status of a City does not arise since such elevation is not necessarily tied up with the extent of the boundary.

LAPORAN SUROHANJAYA DI-RAJA—PENGUMUMAN

14. Tuan Hor Cheok Foon bertanya kapada Menteri Teknoloji, Penyelidekan dan Kerajaan Tempatan, bila-kah Laporan Surohanjaya di-Raja mengenai Kerajaan Tempatan akan di-umumkan. Jika Laporan Surohanjaya di-Raja mengeshorkan supaya Kerajaan Tempatan di-pulehkan bila-kah pilehanraya baru bagi Kerajaan Tempatan akan di-mulakan. Jika pilehanraya saperti ini di-adakan ada-kah semua wakil² ra'ayat bagi Kerajaan Tempatan perlu di-pileh sa-mula oleh ra'ayat.

Dato' Ong Kee Hui: Laporan Surohanjaya di-Raja bagi mengkaji Perjalanan Penguasa² Tempatan itu akan di-umumkan atau tidak ada-lah di-tentukan apabila Kerajaan telah mengkaji laporan Jawatankuasa yang di-lantek untok mengkaji implikasi² penglaksanaan shor² yang terkandong dalam Laporan itu. Soal² pilehanraya baru bagi Kerajaan Tempatan dan soal² perwakilan yang di-pileh bagi penguasa² tempatan juga bergantong pada keputusan² yang di-ambil oleh Kerajaan atas kedua² laporan ini.

Whether the Report of the Royal Commission of Enquiry to investigate into the workings of Local Authorities would be made public or not would depend on the Government's decision on the matter, i.e., after studying the report of the Committee appointed to examine the implications of implementing the recommendations of Report. The question of fresh local government election and elective representation in local authorities would also be dependent on a decision being taken by the Government on these two reports.

USUL²

AKTA KASTAM, 1967

(Perentah² Chukai Kastam di-bawah Sekshen 11 (1))

Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad): Tuan Yang di-Pertua, saya memohon untok menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah² Kastam yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 14, 15, 18, 20, 24, 26, 27, 29, 31, 32, 34, 38, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 69, 72, 73, 74, 78, 79, 81, 82, 83, 84, 85, 90, 93, 95, 99, 100, 101, 102, 104, 108, 109, 112, 114, 115, 116, 118, 119, 120, 123, 128, 129, 133, 134, 135 dan 139 tahun 1971 di-sahkan.

Perentah² Kastam yang di-sebutkan tadi telah di-terbitkan dalam *Warta* Kerajaan dalam jangka masa di-antara 1hb Februari, 1969 dan 31hb Disember, 1970. Perubahan² chukai yang di-buat di-dalam perentah² ini ada-lah di-fikirkan perlu untok memberi perlindongan tarif. Keterangan² berkenaan dengan Perentah² Kastam ini boleh di-dapati dalam suatu memorandum yang telah di-kelilingkan kapada Ahli² Yang Berhormat.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah² Kastam yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 14, 15, 18, 20, 24, 26, 27, 29, 31, 32, 34, 38, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 50, 51, 52, 53, 56, 57, 61, 62, 63, 64, 65, 69, 72, 73, 74, 78, 79, 81, 82, 83, 84, 85, 90, 93, 95, 99, 100, 101, 102, 104, 108, 109, 112, 114, 115, 116, 118, 119, 120, 123, 128, 129, 133, 134, 135 dan 139 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

(Perentah² Kastam di-bawah Sekshen 147 (1))

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon untok menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta

Kastam, 1967, Perentah² Kastam yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 16, 17, 19, 21, 25, 28, 30, 33, 39, 40, 45, 48, 49, 54, 55, 58, 59, 60, 66, 67, 68, 70, 71, 80, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 94, 96, 97, 98, 103, 105, 110, 113, 117, 121, 122, 130, 131, dan 132 tahun 1971 di-sahkan.

Perentah² Kastam yang di-sebutkan tadi telah pun di-terbitkan dalam *Warta* Kerajaan di-antara 1hb Februari, 1969 dan 31hb Disember, 1970 dan di-buat untok meluaskan chukai² kastam yang tertentu ka-Pulau Pinang. Keterangan² lanjut berkenaan dengan Perentah² kastam ini boleh di-dapati dalam suatu memorandam yang telah pun di-kelilingkan kapada Ahli² Yang Berhormat.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan disetujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah² Kastam yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 16, 17, 19, 21, 25, 28, 30, 33, 39, 40, 45, 48, 49, 54, 55, 58, 59, 60, 66, 67, 68, 70, 71, 80, 86, 87, 88, 89, 91, 92, 94, 96, 97, 98, 105, 110, 113, 117, 121, 122, 130, 131 dan 132 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA EKSAIS, 1961

(Perentah² Chukai Eksais)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua saya mohon untok menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 7 Akta Eksais, 1961 (Malaysia Barat), sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 3 Ordinan Eksais, Bab 27 (Sarawak), dan juga sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 3 Ordinan Eksais No. 18 tahun 1959 (Sabah), Perentah² Chukai Eksais yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 22, 23, 35, 36, 37, 75, 76, 77, 106, 107, 111, 124, 125, 126, 127, 136, 137 dan 138 tahun 1971 di-sahkan.

Perentah² Chukai Eksais yang di-sebutkan tadi telah di-terbitkan dalam *Warta* Kerajaan di-antara 1hb Februari, 1969 dan 31hb Disember, 1970 dan ada-lah di-kuatkuasakan di-Malaysia Barat, Sabah dan Sarawak. Keterangan² lanjut berkenaan dengan Perentah² Chukai Eksais itu boleh di-dapati dalam suatu memorandam yang telah pun di-kelilingkan kapada Ahli² Yang Berhormat.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan disetujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 7 Akta Eksais, 1961 (Malaysia Barat), sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 3 Ordinan Eksais, Bab 27 (Sarawak), dan juga sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 3 Ordinan Eksais No. 18 tahun 1959 (Sabah), Perentah² Chukai Eksais yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 22, 23, 35, 36, 37, 75, 76, 77, 106, 107, 111, 124, 125, 126, 127, 136, 137 dan 138 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

(Perentah Chukai Kastam (Pindaan), 1971)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 172 tahun 1971 di-sahkan.

Tujuan perentah ini ia-lah untok mengenakan duti impot sa-banyak $2.50 sen satu lb atas benang jahit yang di-perbuat daripada kapas yang jatoh di-bawah kepala² tarif 55.05 900, 55.06 100 dan 55.06 900 bagi memberi perlindongan kapada perusahaan tempatan.

Dua buah Sharikat yang ada telah membuat berbagai jenis dan grade benang jahit samenjak bulan Ogos tahun 1970. Sa-banyak tiga lagi bakal pengeluar akan memulakan pengeluaran dalam sadikit masa lagi.

Perentah ini juga di-buat untok memechahkan kepala tarif 70.20 300 yang meliputi "glass fibre" yang di-guna sa-bagai bahan "insulation" dan "glass fibre" yang di-guna sa-bagai bahan menguatkan. Ketika chukai impot di-kenakan ka-atas kepala tarif ini

dalam bulan Februari, 1970 tujuan-nya adalah untok memberi perlindongan kapada bahan "insulation" tetapi tidak kapada "fibre glass" sa-bagai bahan menguatkan yang belum ada pengeluar tempatan pada masa ini.

Impot² tempawan timah hitam (wrought lead) tidak di-kenakan chukai impot manakala di-eksepot di-kenakan chukai eksepot sa-banyak 10% *advalorem*. Keganjilan ini merupakan satu penghalang terhadap eksepot. Untok menggalakkan tempawan timah hitam di-peroses supaya sa-bahagian besar daripada pengeluaran-nya di-eksepot, bekalan di-buat untok menghapuskan chukai eksepot sa-banyak 10%.

Untok memberi perlindongan kapada pengeluar² tiub dan kelengkapan² paip tempatan, tarif perlindongan sa-banyak $150 satu tan di-kenakan.

Perentah ini juga di-buat untok memechah kepala tarif 87.06 990 supaya memberi bekalan kapada satu butir baru—"exhaust pipe" dan "silencer system."

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-beri kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 172 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

(Perentah Chukai Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1971)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon untok menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 173, 1971 di-sahkan.

Perentah ini di-buat dengan tujuan memanjangkan duti² impot ka-Pulau Pinang bagi melindongkan perusahaan² tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 173, 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

(Perentah Chukai Kastam (Pindaan) (No. 2), 1971)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 2), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 174 tahun 1971 di-sahkan.

Perentah ini di-buat bertujuan memberi perlindongan tarif ka-atas ramuan² yang digunakan untok membuat agar² yang sedang di-keluarkan di-negeri ini. Kadar chukai baru ia-lah $30.00 satu cwt.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 11, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pindaan) (No. 2), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 174 tahun 1971 di-sahkan.

AKTA KASTAM, 1967

(Perentah Chukai Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2), 1971)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon untok menchadangkan:

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 175, 1971 di-sahkan.

Perentah ini di-buat dengan tujuan memanjangkan duti² impot ka-Pulau Pinang bagi melindongkan perusahaan² tempatan.

Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Bahawa Majlis ini mengambil ketetapan ia-itu menurut kuasa² yang di-berikan kapada-nya oleh Sekshen-kechil (2) dalam Sekshen 147, Akta Kastam, 1967, Perentah Duti Kastam (Pulau Pinang) (Pindaan) (No. 2), 1971 yang telah di-bentangkan di-hadapan Majlis ini sa-bagai Kertas Undang² No. 175, 1971 di-sahkan.

ORDINAN ACHARA KEWANGAN, 1957

(Pindaan Jadual Kedua)

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Menurut peruntokan Sekshen-kechil (4) sekshen 10 Ordinan Achara Kewangan, 1957 Dewan ini bersetuju supaya Jadual Kedua Ordinan tersebut di-pinda dengan menambah kapada-nya butiran baharu saperti berikut:

"Tabong Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam (Malaysia Barat)."

Mengikut peruntokan sekshen-kechil (4) sekshen 10 Ordinan Achara Kewangan, Dewan Ra'ayat boleh dari semasa ka-semasa dengan usul meminda, memotong atau menambah kapada Jadual Kedua Ordinan tersebut.

Memandang kapada peruntokan Bab (2) Fasal 3 Perlembagaan Persekutuan Majlis Raja² telah bersetuju yang Kerajaan Pusat hendak-lah membentok suatu Jabatan Persekutuan atau Badan yang antara lain²-nya akan memberi nasehat mengenai chara² untok mentadbirkan Hal Ehwal Ugama Islam bagi seluroh Malaysia dalam bentok yang sama. Berikutan dengan keputusan Majlis Raja², Jabatan Hal Ehwal Ugama telah di-bentok oleh Kerajaan Pusat di-bawah Jabatan Perdana Menteri dan suatu Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam telah di-adakan untok mengkaji, menimbang dan menguruskan perkara² yang di-rujok kapada Majlis Persidangan Raja² dan juga memberi nasehat kapada Majlis Raja², Kerajaan² Negeri atau Majlis² Ugama Islam Negeri mengenai perkara² yang berkaitan dengan undang² dan pentadbiran Ugama Islam dengan tujuan untok memperbaiki, mengadakan penyamaan dan menganjorkan persamaan di-atas undang² atau pentadbiran. Sa-terus-nya oleh kerana Ugama Islam ia-lah suatu soal negeri, semua pemberian, sumbangan atau derma yang di-terima oleh Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam hendak-lah di-kira sechara berasingan di-bawah suatu Kira² Badan Amanah yang akan di-bentok untok tujuan ini. Dengan ini, maka timbul-lah keperluan bagi suatu usul untok mengadakan "Tabong Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam (Malaysia Barat)."

"Tabong Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam (Malaysia Barat)" telah di-bentok sa-bagai suatu Kira² Badan Amanah di-dalam Kira² Badan Amanah yang di-satukan bagi tujuan² yang berikut:

(*a*) Untok menganjorkan ranchangan² saperti pembenaan masjid, surau, madrasah, sekolah ugama atau untok tujuan² pelajaran, dan untok penyelenggaraan bangunan² tersebut;

(*b*) Untok perkembangan dan perlindongan Ugama Islam;

(*c*) Penchetakan² dan pembelian penerbitan² Ugama Islam; dan

(*d*) Lain² tujuan yang di-putuskan dari semasa ka-semasa oleh Majlis Hal Ehwal Ugama Islam, Malaysia Barat.

Majlis ini akan di-tadbirkan oleh suatu Jawatan-kuasa yang mengandongi ahli² saperti berikut:

(*a*) Ketua Setiausaha Negara;

(*b*) Sa-orang ahli yang di-pileh oleh Majlis Hal Ehwal Ugama Islam, Malaysia Barat; dan

(*c*) Setiausaha Majlis Hal Ehwal Ugama Islam Malaysia Barat.

Patut-lah juga di-tambahkan bahawa di-bawah sekshen 2 Ordinan (Kuasa² Perlu) Dharurat No. 6 Tahun 1969, Pengarah Gerakan telah di-beri kuasa di-bawah sekshen 2 Ordinan (Kuasa² Perlu) Dharurat No. 2 Tahun 1969 telah membuat Perentah pada 23hb September, 1970, bagi meminda Jadual Kedua kapada Ordinan Peratoran Kewangan, 1957 dengan menambah "Tabong Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam (Malaysia Barat)" sa-bagai suatu butiran baharu. Tujuan usul di-hadapan Dewan ini sekarang ia-lah untok mem-perbuat sa-mula undang² tersebut untok di-jadikan undang² yang tetap.

Tuan, saya mohon menchadangkan.

Tuan Abdul Taib bin Mahmud: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Menurut peruntokan Sekshen-kechil (4) sekshen 10 Ordinan Achara Kewangan, 1957 Dewan ini bersetuju supaya Jadual Kedua Ordinan tersebut di-pinda dengan menambah kapada-nya butiran baharu saperti berikut:

"Tabong Majlis Kebangsaan bagi Hal Ehwal Ugama Islam (Malaysia Barat)."

ORDINAN ACHARA KEWANGAN, 1957

(Melaborkan Wang Dalam Kredit Persekutuan)

Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad): Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan:

Mengikut Peruntokan di-bawah perenggan (*d*) Sekshen-kechil (3) Sekshen (8) Ordinan Achara Kewangan, 1957, Dewan ini membuat keputusan supaya Menteri Kewangan di-benarkan melaborkan wang yang ada dalam kredit Persekutuan dengan mana² bank atau yang dengan chara lain di-pegang oleh Persekutuan dalam modal ekuiti, atau dalam bentok pinjaman kapada sharikat² yang berikut; dan pelaboran itu bersama dengan faedah yang di-terima daripada-nya hendak-lah menjadi sa-bahagian daripada Kumpulan Wang Persekutuan Yang di-Satukan—

"Malaysian International Shipping Corporation Berhad

Sharikat Malaysia Explosive, Sendirian Berhad

Pineapple Cannery of Malaya Limited

Sharikat Jengka Sendirian Berhad

Perbadanan Nasional Berhad (PERNAS)

Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan Malaysia Berhad

Malayan Banking Berhad."

Sa-bagai menepati tujuan asas dasar ekonomi baharu Kerajaan untok mengurangkan jurang perbedzaan ekonomi di-antara kaum², mewujudkan lebeh banyak peluang² bekerja dan menggalakkan perkembangan ekonomi pada keselurohan-nya, Kerajaan sejak dua tahun dahulu lagi telah menubohkan beberapa perbadanan dan sharikat² baharu yang sa-patut-nya di-jadikan satu daripada chara membuat sumbangan sechara langsong atau tidak langsong ka-arah menchapai tujuan² ini. Sharikat² baharu ini ia-lah:

Malaysian International Shipping Corporation Berhad,

Sharikat Malaysian Explosives Sendirian Berhad,

Sharikat Jengka Sendirian Berhad,

Perbadanan Nasional Berhad (PERNAS), dan

Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan Malaysian Berhad.

Dalam uchapan mengemukakan Belanjawan bagi tahun 1970, Pengarah Gerakan telah menegaskan, antara lain, bahawa "sa-kira-nya ada alasan² yang menasabah dari segi ekonomi dan keperluan sosial, Kerajaan akan mengambil langkah yang tegas dan, jika perlu, mengambil bahagian bersama dalam bidang swasta sa-bagai sa-bahagian daripada dasar ekonomi baru untok menggalakkan pembahagian² faedah, kemajuan dan meneruskan perkembangan ekonomi." Walau pun Kerajaan terpaksa mengambil bahagian yang lebeh aktif dalam perdagangan dan perusahaan dari masa² yang lampau, saya ingin memberikan jaminan kapada Dewan ini bahawa kami tidak akan bertanding dengan sa-chara tidak 'adil dengan kalangan swasta, tetapi lebeh merupakan tambahan kapada usaha² ranchangan perusahaan. Selaras dengan dasar ini, Pengarah Gerakan dalam menjalankan kuasa yang di-beri kapada-nya mengikut Sekshen 2 dalam Ordinan No. 6 (Kuasa² Perlu) Dharurat, 1969 telah mengeluarkan dalam jangka masa dua tahun yang lalu beberapa Arahan untok membolehkan Perbendaharaan menanam modal di-dalam sharikat² sama ada dalam bentok ekuiti atau pinjaman. Dengan itu Perbendaharaan telah memberi wang kapada sharikat² yang berikut sa-bagai modal permulaan atau tambahan:

Malaysian International Shipping Corporation Berhad—$2.1 juta sa-bagai modal ekuiti dan $43.9 juta sa-bagai pinjaman untok membeli kapal².

Sharikat Malaysia Explosives Sendirian Berhad—$3.5 juta sa-bagai modal ekuiti;

Pineapple Cannery of Malaya Limited—$9 juta sa-bagai tambahan modal ekuiti untok membolehkan sharikat itu menubohkan satu lagi kilang;

Perbadanan Nasional Berhad (PERNAS)—$5 juta sa-bagai modal ekuiti dan $5 juta sa-bagai pinjaman untok usaha² perindasterian dan perniagaan;

Sharikat Jengka Sendirian Berhad—$10 juta sa-bagai pinjaman Kerajaan kapada MARA untok modal ekuiti-nya dalam sharikat itu, dan $26 juta pinjaman dari Bank Dunia untok membeli jentera² dan alat² memperoses kayu balak;

Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan Malaysia Berhad—$300,000 sa-bagai modal ekuiti dan $300,000 sa-bagai pinjaman untok menguruskan pengeluaran dan belian dan jualan batek dan lain² hasil perusahaan tangan dan hasil² perusahaan kampong; dan

Malayan Banking Berhad—$33.75 juta untok membeli $22.5 juta saham untok membolehkan Kerajaan berkuasa dalam urusan Bank itiu.

Saya tidak fikir perlu di-beri keterangan yang panjang lebar sebab² di-tubohkan Badan² ini oleh kerana keperluan-nya ada-lah jelas dalam konteks dasar ekonomi baharu yang mendapat sokongan sa-bahagian besar Ahli² Dewan ini. Memadai-lah di-katakan penubohan sharikat² ini ada-lah satu chara di-mana kita dapat mengadakan bukan sahaja peluang² kerja, tetapi latehan yang diperlukan bagi orang² Melayu dan bumiputera yang lain untok membolehkan mereka memainkan peranan yang lebeh besar dalam perdagangan dan perindasterian. Keperluan meneruskan ranchangan pelaboran ada-lah jelas hinggakan Pengarah Gerakan terpaksa menggunakan Kuasa² Dharurat sa-masa penggantongan sementara Parlimen untok membolehkan Kerajaan membuat pelaboran yang biasa-nya memerlukan kelulusan Dewan Ra'ayat mengikut perenggan (*d*) Sekshen kechil (3) Sekshen (8) Ordinan Achara Kewangan, 1957.

Usul yang di-kemukakan kapada Dewan sekarang ada-lah untok mendapat pengesahan bagi tindakan yang telah di-ambil oleh Kerajaan.

Tuan Yang di-Pertua, saya memohon menchadangkan.

Tuan Yeoh Teck Chye (Bukit Bintang): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, we can understand the Government's intention to subsidise most of these industries mentioned here by either expanding their activities or by encouraging further expansion in order to create more employment opportunities in this country. However, I fail to understand why it is necessary for the Government to literally buy up the controlling interest of Malayan Banking which is a locally incorporated bank and which I do not think is suffering from lack of capital. It is also not known whether this is in the interest of the public. Malayan Banking as such has also bought over the controlling interest of Kwong Yik Bank, which is also a locally incorporated bank. This would give rise to the fear as to whether it is the intention of the Government now to go into the nationalisation of banks in this country. I hope that more details of the purpose of taking over the controlling interest of this bank could be brought to light by the Honourable Minister of Finance, because this would indeed create a very unfavourable impression not only in the eyes of the public but also to depositors who have been patronising this bank. At first it was protected, now the Government has bought over the interest and unless we could give a clear picture to the public, this might not altogether be, I think, to the interest of the country.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untok berchakap sapatah dua dalam usul di-kemukakan oleh Timbalan Menteri Kewangan. Tuan Yang di-Pertua, tujuan Kerajaan untok memasoki sharikat² yang di-sebutkan oleh Menteri yang berkenaan ia-lah untok menggalakkan ekonomi atau perusahaan dan perdagangan di-negara kita dan juga memberi peluang kerja kapada penganggor² di-negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, saya berharap Kerajaan Pusat yang sekarang telah memberi berjuta² ringgit kapada tujoh sharikat yang di-sebutkan oleh Timbalan Menteri Kewangan, boleh apabila Kerajaan memileh pegawai² tertinggi dalam sharikat²-nya jangan-lah kira kaum atau bangsa pegawai² yang tertentu; oleh sebab sa-kira-nya Kerajaan memileh sa-orang yang di-katakan dalam bahasa Inggeris, "Square peg in the round hole".

Kerajaan sekarang telah memasoki Malayan Banking Berhad dan kalau sa-kira-nya sa-orang pegawai di-pileh, yang tidak berapa berpengalaman dalam banking, maka sharikat tersebut boleh di-rosakkan. Oleh sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, di-harap-lah Kerajaan memileh pegawai² tersebut dengan teliti.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang Kerajaan telah belanja beribu², berjuta² ringgit dalam tujoh sharikat tersebut, di-harap-lah Kerajaan boleh memberi laporan tiap² tahun tentang sharikat tersebut, jika tidak, kami yang menyokong atau meluluskan Usul ini—belanja berjuta² ringgit—tidak tahu perbelanjaan masok ka-dalam longkang atau boleh meninggikan taraf kehidupan ra'ayat di-negara kita. Terima kaseh.

Tuan Haji Abdul Wahab bin Yunus (Dungun): Dato' Yang di-Pertua, sukachita saya mengambil bahagian dalam membahathkan chadangan yang di-bawa oleh Timbalan Menteri Kewangan ini. Sa-bagaimana yang kita tahu beberapa sharikat yang sachara tidak langsong Kerajaan mengambil bahagian di-dalam-nya dan meleborkan wang negara ini dalam sharikat² yang tersebut, sukachita saya menyatakan berhubong dengan Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan Malaysia Berhad yang akan di-selenggarakan tidak berapa lama lagi.

Dato' Yang di-Pertua, jadi sharikat ini mungkin di-buat berdasarkan shor² yang telah di-kemukakan oleh Jawatan-kuasa² yang telah di-tubohkan oleh Kerajaan beberapa lama dahulu. Jadi, pada saya, Dato' Yang di-Pertua, meminta perhatian pehak Kerajaan supaya menimbangkan tentang nasib pembuat² batek di-Pantai Timor yang kalau tidak di-awasi oleh pehak Kerajaan, maka kemungkinan usaha² yang di-jalankan oleh pembatek² di-Pantai Timor ini akan beraleh daripada tangan mereka kapada tangan sharikat ini. Jadi, kalau terjadi demikian, kita amat mendukachitakan, sebab yang pertama, Dato' Yang di-Pertua, sa-sunggoh-nya banyak kilang² batek sa-chara kechil²an di-buat di-Pantai Timor yang mana kilang itu ada menimbulkan sungutan di-satengah² Menteri Kerajaan bahawa kilang yang di-buat oleh pengusaha² bumiputra ini tidak memuaskan, bagitu dan bagini. Sa-benar-nya, Dato' Yang di-Pertua, mengikut anggapan saya bahawa sa-sunggoh-nya usaha² dan mutu batek yang di-buat oleh pembuat² asli di-Pantai Timor ada-lah lebeh baik daripada segala yang lain. Kapada saya, Dato' Yang di-Pertua, ia-lah meminta Kerajaan menimbangkan, jangan-lah usaha atau pekerjaan yang di-jalankan oleh pembatek² di-Pantai Timor ini akan di-ambil aleh oleh Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan yang di-tubohkan oleh pehak Kerajaan ini.

Dato' Yang di-Pertua, satu perkara lagi yang ingin saya menyebutkan ia-lah tentang Kerajaan akan meleborkan wang negara ini di-dalam satu sharikat bank ia-itu Malayan Banking Berhad. Jadi, saya fikir tentu-lah ada beberapa tujuan² yang mahu di-buat oleh pehak Kerajaan untok mengimbangkan ekonomi dalam negeri ini antara bumiputra dan bukan bumiputra. Jadi, Dato' Yang di-Pertua, saya mengambil perhatian bahawa sa-sunggoh-nya kaum bumiputra sunggoh berkurangan dalam bidang banking ini. Jadi, kita mengharapkan bank² persendirian kurang benar mengambil pelateh orang² bumiputra untok menjadi pegawai² yang mahir di-bidang ini. Jadi, ini sunggoh mendukachitakan. Kita melihat di-sana sini kaum bumiputra tidak ada menjalankan tugas di-bank² di-seluroh negara ini kechuali dalam bidang jaga dan peon sahaja. Jadi, yang ada dalam hal yang lain atau pun dalam pekerjaan yang lain hanya sadikit sahaja. Jadi, saya mengharap Kerajaan akan melatehkan banyak² kaum bumiputra untok menjadi pekerja² atau pun pegawai² yang chekap dalam bidang perusahaan bank atau pun pengurusan bank supaya orang² bumiputra akan dapat mengimbangkan pekerjaan yang tersebut di-masa yang akan datang. Terima kaseh.

Raja Nong Chik bin Raja Ishak (Kuala Selangor): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyertai menyokong usul ini, tetapi chuma mengingatkan kapada pehak Kerajaan, ia-itu jikalau hendak masok di-dalam perusahaan dan perdagangan, Kerajaan mesti-lah ingat² sadikit, oleh kerana jikalau rugi, kalau untong tidak apa, jikalau rugi bagaimana? Dengan hal yang demikian maka saya dengar ia-itu satu daripada sharikat, jikalau betul atau tidak betul, ia-itu Malaysian International Shipping Corporation Berhad ini ada modal²-nya bukan daripada warganegara, tetapi ada-lah orang² daripada warganegara, tetapi ada-lah orang² daripada Hong Kong. Jadi, dengan sebab itu saya takut² jikalau warganegara di-sini, kalau dia untong, kalau Kerajaan rugi pun tidak apa juga-lah, tetapi ini ada-lah modal² daripada Hong Kong. Jikalau saya benar, jikalau saya betul, saya dengar.

Yang kedua-nya, berkenaan dengan sharikat² yang lain² ini, ma'alum-lah dalam sharikat², kadang sharikat ini boleh tenggelam. Maka dengan sebab itu wang ra'ayat akan jahanam.

Yang ketiga, ia-itu berkenaan dengan bank, Malayan Banking. Jikalau Malayan Banking ini untong tentu sa-kali dia tidak hendak Kerajaan mengambil tempat dia saperti bank² yang lain. Apa sebab-nya Malayan Banking ini di-ambil aleh oleh Kerajaan? Di-satu masa dahulu, saya tengok beribu² orang pergi ka-Malayan Banking—kata-nya Malayan Banking ini hendak bengkrap konon-nya. Beribu² pergi ka-Malayan Banking hendak withdraw duit. Jadi, Kerajaan mengatakan, masokkan dalam surat khabar Malayan Banking tidak bengkrap, Malayan Banking banyak duit. Ini dia banyak duit. Ini dia banyak duit-nya. Bukan sa-puloh jari saya, tetapi banyak lagi.

Jadi, dengan sebab itu, saya menyokong di-atas usul ini, tetapi Kerajaan mesti-lah beringat² sadikit di-atas hendak masok di-dalam sharikat² tersebut.

Yang ketiga, ia-itu apabila masok ka-dalam sharikat ini, maka Kerajaan mesti-lah mengambil saham-nya, majority shares, sebab vote-nya, power-nya lebeh di-dalam itu. Jikalau ambil 20%, 10% nanti tidak ada suara di-dalam itu. Jadi saya harap kalau Kerajaan mengambil satu² perusahaan, ambil-lah sampai 60%, 40% tidak apa-lah, sebab 60% ini suara lebeh banyak daripada 40%. Sekian-lah ingatan saya. Saya sokong sa-penoh²-nya di-atas perkara ini.

Tuan V. Veerappen (Seberang Selatan): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I wish to just clarify a few points. I can understand the Government's intention to invest and lend money to the first six companies, but I cannot understand the reason for the Government's participation in Malayan Banking Berhad. If the Government wishes to have the facilities of another Bank, there is already Bank Bumiputra. Why not strengthen Bank Bumiputra? Why not have branches all over the country of Bank Bumiputra? There is also Bank Kerjasama. Can't these Banks perform the same functions, or is it the intention of Government to help the Malayan Banking out?

I understand that the Malayan Banking was under the monopolistic control of one man and the rights issue has not been taken up because, once the Bank came under the Government's protection, he was not interested and was interested in investing all his money somewhere else, and the Government's participation is merely to buy up the rights issue, which was not taken up; and the curious point is that the shares were bought by the Government at a price that is very much higher than the present market price of Malayan Banking shares. Why? We would like to know, why is it that the Government can pay public money to buy up the shares higher than the current market price of the shares? That is all, Mr Speaker, Sir.

Tuan Hashim bin Gera (Parit): Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong di-atas usul yang di-kemukakan oleh Timbalan Menteri Kewangan berkenaan dengan Kerajaan menchampori dan memberi modal kapada Perusahaan² yang hendak di-bangunkan di-dalam negeri ini, tetapi saya meminta perhatian Kerajaan dan supaya Kerajaan beringat chita² Kerajaan itu memang-lah baik kerana hendak menambahkan tabong kewangan negara dan hendak mengelakkan daripada penganggoran yang menjadi² di-dalam negeri ini. Tetapi jangan-lah hilang jasa kapak, timbol jasa beliong. Ada perusahaan, kilang² yang di-dirikan dalam negara ini sa-buah negeri di-Malaysia Barat ini yang di-modali oleh ra'ayat 60% dan Kerajaan negeri itu memberi $10 juta yang lain itu di-jualkan kapada modal luar. Tetapi apa-kah jadi kapada kilang itu? Buroh² yang bekerja di-sana tidak berapa kerat daripada bumiputera, hanya menjadi jaga. Di-dalam pejabat-nya tidak ada menggunakan bumiputera walau pun telah di-sharatkan oleh Kerajaan mahu 40%. Bila Menteri Perdagangan dan Perusahaan datang melawat buroh² bangsa asing di-beri chuti, maka di-panggil orang² Melayu bumiputera dari keliling kilang² itu di-jemput dengan lori², di-beri makan. Maka di-tengok-lah oleh Menteri yang berkenaan di-tunjok-lah, ini dia buroh² yang bekerja di-sini 40% daripada-nya kaum bumiputera yang Menteri yang bersangkutan mengatakan benar, tetapi apakala Menteri itu balek . . . . . .

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Ada-kah kilang yang di-sebutkan itu salah satu daripada sharikat² yang ada di-hadapan usul kita ini? Kalau tidak, perkara ini tidak ada kena-mengena dengan usul kita ini.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, kilang yang saya katakan ini tidak sangkut paut dengan kilang yang di-katakan oleh Timbalan Menteri Kewangan itu, tetapi saya memberikan chontoh. Jangan yang hendak di-dirikan ini sa-bagaimana yang saya katakan tadi, saya memberi chontoh-nya, kalau boleh, kalau tidak boleh, saya dudok . . . . . .

Tuan Yang di-Pertua: Chontoh sahaja, ya?

Tuan Hashim bin Gera: Memberi chontoh, kalau tidak boleh saya dudok (*Ketawa*). Boleh, Tuan Yang di-Pertua?

Tuan Yang di-Pertua: Chontoh itu ta' usah panjang². Chontoh itu sadikit².

Tuan Hashim bin Gera: Jadi, perkara berlaku yang macham ini-lah yang saya takutkan hilang jasa kapak, timbul jasa beliong. Tujuan Kerajaan yang asal itu sangat murni, tetapi penyudah-nya akan menipu kapada ra'ayat negara ini sendiri. Itu-lah sahaja, kalau tidak boleh berchakap panjang. (*Ketawa*).

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya menguchapkan terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat tadi yang menyokong usul ini dan juga menyokong usaha² Kerajaan untok champor tangan dalam perusahaan² dan juga perdagangan².

Ahli Yang Berhormat dari Bukit Bintang tadi bimbangkan yang Kerajaan subsidize. Jadi apa yang di-buat oleh Kerajaan bukan-lah sa-benar-nya subsidy, yang di-buat oleh Kerajaan ia-lah mengambil bahagian di-dalam perusahaan² dan perdagangan² dalam bentok equity participation dan juga kalau di-dapati perusahaan² itu yang Kerajaan mempunyai kepentingan² yang kuat, sama ada kepentingan Kerajaan sendiri, atau pun kepentingan negara seluroh-nya, Kerajaan memberikan pertolongan dalam bentok pinjaman. Jadi soal subsidy dalam hal² tersebut tidak timbol sama sa-kali.

Mengenai soal Malayan Banking, Ahli Yang Berhormat itu menyatakan kebimbangan-nya, bagitu juga sa-tengah² Ahli Yang Berhormat yang lain mengatakan ini ia-lah sa-bagai nationalization Kerajaan terhadap bank di-dalam negeri ini. Bagaimana yang telah di-keluarkan statement pada masa² yang telah lalu, Kerajaan tidak berniat hendak menationalizekan Malayan Banking atau pun bank² lain dalam negeri ini.

Dalam hal Malayan Banking ini, pada satu masa dahulu terdapat kelemahan yaani kebimbangan terutama sa-kali daripada orang² yang menyimpan wang di-Malayan Banking itu, maka pehak Kerajaan terpaksa mengambil langkah champor tangan dalam soal memberikan jaminan kapada penyimpan² wang dalam bank. Patut kita ketahui yang Malayan Banking ini, ia-lah suatu bank dalam negeri kita yang terbesar dan Kerajaan tidak dapat membiarkan sa-barang bank tumbang dalam negeri kita ini kerana akan memberikan akibat yang burok kapada sistem banking dan juga sistem kewangan serta sistem ekonomi negeri kita. Oleh kerana itu, Kerajaan telah masok champor dan pada masa yang telah lalu Kerajaan telah menjadikan Malayan Banking ini protected bank yaani bank yang di-lindongi. Kerajaan telah menjalankan usaha² yang sa-hingga beberapa masa yang lepas bank ini telah di-jalankan dengan baik dan Kerajaan boleh-lah melepaskan taraf protected bank bagi Malayan Banking. Sa-terus-nya Kerajaan akan melihatkan bahawa bank ini akan berjalan dengan baik dan menjadikan suatu daripada bank² yang kukoh di-dalam negeri kita ini dan oleh kerana itu-lah Kerajaan pada masa ini telah membeli equity share dalam bank ini sa-bagaimana yang di-sebutkan tadi. Tetapi ini bukan-lah ber-ma'ana yang Kerajaan menationalizekan Malayan Banking, tetapi share² yang di-beli oleh Kerajaan dan di-pegang oleh Kerajaan pada masa ini akan di-putuskan apa-kah yang hendak di-buat pada share itu apabila sampai masa-nya kelak khas-nya apabila sampai masa-nya yang Malayan Banking ini sudah chukup kuat dan sudah chukup maju dan dapat menjamin simpanan² bagi pehak penyimpan² wang.

Ahli Yang Berhormat dari Batu berharap supaya dalam perusahaan² dan sharikat² yang Kerajaan mengambil bahagian, soal pengambilan orang² itu jangan-lah kira bangsa atau keturunan, hendak-lah di-kira pada kebolehan. Pada satu masa Ahli Yang Berhormat dari Batu itu berkata yang dia bersimpati dengan usaha² Kerajaan hendak menolong orang² Melayu . . . . . .

Dr Tan Chee Khoon: Untok penjelasan, Tuan Yang di-Pertua. Barangkali Timbalan Menteri Kewangan tidak dengar apa yang di-nyatakan oleh saya. Saya menyatakan tadi

pegawai² tinggi atau di-dalam bahasa Inggeris the executive officers, the principal officers.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, dalam usaha pengambilan pegawai² tinggi memang-lah betul pehak Kerajaan menimbangkan soal pegawai² yang hendak di-ambil itu hendak-lah berdasarkan kepandaian, kechekapan, kebolehan dan sabagai-nya. Tetapi sesuai dengan bidang ini pehak Kerajaan akan berusaha mengikhtiarkan untok menempatkan lebeh banyak lagi orang² Melayu dan bumiputra yang lain untok memegang jawatan² tinggi dalam sharikat² terutama sa-kali dengan sharikat² yang Kerajaan memainkan peranan yang penting. Dengan demikian tidak-lah berma'ana Kerajaan akan membuat sechara reckless, tidak ada perhitongan sa-hingga menyebabkan kemundoran atau pun kerugian kapada sharikat² yang tersebut. Dalam bidang ini Kerajaan akan berusaha menempatkan saberapa banyak orang² Melayu dan lain² bumiputra dalam jawatan² yang tinggi sesuai-lah proportion-nya dengan pendudok² negeri kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya harap Ahli Yang Berhormat dari Batu dapat faham akan polisi Kerajaan.

Ahli Yang Berhormat dari Dungun bimbang, ia-itu sharikat batek dan perusahaan tangan tadi akan mendatangkan akibat yang burok kapada pembuat² atau pengilang² batek di-Pantai Timor. Tuan Yang di-Pertua, saya suka-lah memberikan jaminan di-sini, bahawa sharikat ini tidak-lah akan mengancham pengilang² atau pembuat² batek di-Pantai Timor atau pun walau di-mana sahaja dalam negeri kita ini, sebab-nya sharikat ini bukan kerja-nya membuat atau mengilang batek. Tugas-nya ia-lah untok membeli kain² batek daripada pengilang², atau pun pembuat² yang ada terutama sa-kali daripada Negeri² di-Pantai Timor dan apabila telah di-beli akan mengusahakan jualan-nya terutama sakali di-ekspotkan ka-luar negeri. Ini-lah tujuan yang utama.

Tuan Yang di-Pertua, sa-balek-nya daripada menaroh perasaan bimbang, Ahli Yang Berhormat dari Dungun itu patut merasa lebeh gembira kerana apabila sharikat ini berjalan dengan sa-penoh-nya kelak pengilang² batek akan mendapat jaminan yang sa-penoh-nya akan pasaran atau jualan batek. Mereka tak usah lagi mengira soalan pasaran, sebab sharikat ini akan membeli sa-berapa banyak yang di-keluarkan oleh mereka, sharikat ini akan beli dan ekspotkan keluar negeri.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda (Kota Bharu Hulu): Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mendapat tahu daripada Yang Berhormat Timbalan Menteri Kewangan ini, ada-kah tidak beberapa tumpuan di-ambil dalam sharikat yang tersebut ia-itu Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan Malaysia Berhad ini tentang chara² pembelian kain batek, ia-itu pembelian kain batek itu mesti berdasarkan kapada mutu yang di-tentukan dan besar kemungkinan jika sa-kira-nya mutu yang di-kehendaki itu tidak di-dapati daripada pembatek² baik di-Kelantan, atau Trengganu, maka besar kemungkinan sharikat ini akan mengadakan batek sendiri bagi memenohi permohonan² daripada luar negeri. Persoalan ini-lah yang pernah di-timbulkan dan jika ini-lah yang berlaku, sama-lah erti-nya dengan sharikat ini akan berakhir kapada usaha membuat batek sendiri dengan alasan untok memenohi keperluan tempahan luar negeri berdasarkan kapada mutu yang di-kehendaki.

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, saya dapat-lah memberikan jaminan bahawa sharikat ini tidak akan membuat kain batek sendiri tetapi semata² untok membeli daripada pengilang², sa-bagaimana yang saya sebutkan tadi terutama sakali daripada pengilang² atau pembuat² kain batek di-Pantai Timor dan kemudian menjualkan-nya atau mengekspotkan-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor mengingatkan Kerajaan supaya Kerajaan mengambil majority share dalam perusahaan. Kapada Ahli Yang Berhormat itu, saya suka-lah menyatakan bahawa apabila Kerajaan hendak masok champor dalam perusahaan², atau pun perniagaan Kerajaan sentiasa menimbangkan dengan teliti, dengan halus terlebeh dahulu. Soal sama ada Kerajaan akan mengambil share, atau saham sa-chara majority atau pun tidak terpulang kapada keadaan pada suatu ketika dan kapada suatu jenis perusahaan itu. Tentang Sharikat Permodalan Perkapalan yang di-bimbangkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Selangor itu, yang sa-benar-nya modal daripada luar hanya sadikit sahaja yaani lebeh kurang $900,000 sahaja. Jadi tidak ada apa yang di-bimbangkan tentang luar dan dalam perusahaan² yang sa-macham ini. Kerajaan ada kala-nya perlu berkongsi dengan orang² luar terutama sa-kali bila dalam masa hendak

menjalankan sharikat² perkhidmatan yang besar, kerana kita perlukan kepandaian, keahlian-nya atau expertis-nya, jadi terpaksa-lah kita berkongsi.

Ahli Yang Berhormat dari Seberang Selatan menyatakan tidak faham fasal apa Kerajaan tanam modal dalam Malayan Banking. Perkara ini telah saya terangkan tadi dan yang kedua-nya soal monopolistic control oleh one man, by one man, dalam Malayan Banking, perkara ini tidak ada sama sa-kali pada hari ini, sebab kalau Ahli Yang Berhormat tadi mengikuti akan isi uchapan saya jelas-lah bahawa sa-bahagian yang terbesar share daripada Malayan Banking ini pada hari ini di-pegang oleh Kerajaan, jadi tidak ada-lah perkara itu berlaku lagi.

Ahli Yang Berhormat dari Parit tadi meminta ramai ambil orang Melayu, perkara ini saya fikir perkara memang sudah menjadi polisi Kerajaan untok melebehkan pengambilan orang² Melayu.

Tuan V. Veerappan: Mr Speaker, Sir, my question as to why the Government paid more for the shares than the current market price was never answered. Is it in the public interest or in the national interest that the question should not be answered?

Tuan Ali bin Haji Ahmad: Tuan Yang di-Pertua, soal apa yang di-katakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Seberang Selatan tadi Kerajaan membeli lebeh daripada harga pasaran. Ini pendapat Ahli Yang Berhormat itu. Tetapi yang sa-benar-nya perkara ini ada-lah commercial transaction yang di-lakukan itu dan asalkan pehak Kerajaan tidak akan menanggong kerugian apabila membeli share ini. Saya fikir ini sudah chukup jaminan-nya. Tentang ordinary commercial transaction itu, saya fikir kita tidak usah bimbang. Jadi saya boleh-lah menjamin kapada Ahli Yang Berhormat itu bahawa tidak ada perkara yang tidak betul berlaku dalam pembelian saham ini. Jentera chara membeli ini, saya fikir agak detail, jadi ta' dapat-lah saya terangkan kapada Ahli Yang Berhormat itu dan sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat itu hendak tahu lebeh lanjut chara detail Kerajaan membeli share itu yaani mechanism-nya, itu boleh di-beritahu kemudian kelak.

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Di-putuskan,

Menurut peruntokan sekshen 8 (3) (*d*) Ordinan Achara Kewangan, 1957, Dewan ini membuat ketetapan bahawa Menteri Kewangan boleh melaborkan wang² yang ada dalam kredit Persekutuan dengan mana² bank, atau yang dengan chara lain di-pegang oleh Persekutuan dalam modal ekuiti, atau sa-chara pinjaman kapada sharikat² yang tersebut di-bawah ini; dan pelaboran itu serta faedah yang di-terima dari-nya hendak-lah menjadi sa-bahagian daripada Kumpulan Wang Persekutuan di-Satukan—

Malaysian International Shipping Corporation Berhad

Sharikat Malaysia Explosives Sendirian Berhad

Pineapple Cannery of Malaya Limited

Sharikat Jengka Sendirian Berhad

Perbadanan Nasional Berhad

Sharikat Batek dan Pekerjaan Tangan Malaysia Berhad

Malayan Banking Berhad.

RANG UNDANG²

RANG UNDANG² UNIVERSITI DAN KOLEJ UNIVERSITI

Bachaan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambong sa-mula atas Masaalah, "Bahawa Rang Undang² ini di-bachakan kali yang kedua sekarang".

Menteri Pelajaran (Tuan Hussein bin Dato' Onn): Tuan Yang di-Pertua, dalam uchapan saya ini saya akan juga bertutor kata sa-patah dua dalam bahasa Inggeris. Dari itu, saya mohon kebenaran izin berbuat demikian.

Tuan Yang di-Pertua, menyambong daripada uchapan saya semalam saya menerangkan Sekshen 23 dan 24 dan sekarang ini saya suka menerangkan Sekshen 15 ia-itu Sekshen yang amat mustahak di-dalam Rang Undang² ini mengenaï penegahan badan² pelajar mengambil bahagian atau pun menggabongkan diri-nya di-dalam badan² politik.

Sekshen 15 (1) dan 22 Akta ini dan sekshen 50 kapada Jadual menegah dengan mutlak-nya pelajar² yayasan pelajaran tinggi sa-bagai pertubohan atau badan daripada bergabong dengan mana² parti politik atau kesatuan sekerja atau lain² pertubohan yang di-daftar atau di-perbadankan di-bawah mana² undang² bertulis berhubong dengan pendaftaran pertubohan² atau kesatuan² sekerja.

Tuan Yang di-Pertua, suka-lah saya menjelaskan peruntokan yang mustahak ini

supaya jangan di-salah ertikan oleh mana² pehak. Peruntokan ini tidak menegah sa-suatu badan pelajar daripada bergabong dengan sa-suatu badan pelajar lain yang di-tubohkan di-bawah perlembagaan sa-suatu Universiti atau Kolej Universiti lain atau di-bawah Akta Pelajaran, 1961. Tetapi peruntokan ini menegah pergabongan dengan sa-suatu badan pelajar yang di-daftar atau di-perbadankan di-bawah undang² berhubong dengan pendaftaran pertubohan². Walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, sharat kapada sekshen 50 ia-itu proviso-nya dalam Jadual itu, ia-itu suatu peruntokan yang baharu, memberi kuasa budibichara kapada Majlis Universiti dan Menteri Pelajaran untok membenarkan pergabongan dengan suatu badan pelajar yang lain yang di-daftarkan di-bawah mana² undang² berhubong dengan pendaftaran pertubohan² dan pergabongan dan juga dengan mana² badan antara-bangsa. Ini saya suka-lah memberi penjelasan yang sa-terang²-nya ia-itu tidak ada tegahan dan ada chara-nya badan² pelajar di-universiti boleh bergabong dengan badan² pelajar yang lain sama ada di-universiti yang lain, atau pun di-negeri ini dan juga badan² pelajar antarabangsa.

Tuan Yang di-Pertua, sa-lanjut-nya, sekshen 15 (1) dan 22 Akta ini menegah pelajar² sa-bagai badan atau kumpulan daripada melakukan sa-suatu yang boleh di-tafsirkan sa-bagai menyatakan sokongan, simpati atau bangkangan terhadap mana² parti politik atau kesatuan sekerja yang di-tuboh atau di-daftarkan di-bawah undang² berhubong dengan pendaftaran pertubohan atau kesatuan² sekerja atau terhadap mana² kumpulan atau badan orang² persaorangan yang menyalahi undang². Perkataan "sa-suatu", Tuan Yang di-Pertua, meliputi bidang yang luas dari segi kegiatan atau perbuatan. Soal apa-kah suatu perbuatan yang boleh di-tafsirkan sa-bagai menyatakan sokongan, simpati atau bangkangan terhadap mana² parti politik atau kesatuan sekerja akan sentiasa menjadi suatu soal kenyataan ia-itu question of fact dan hanya mahkamah sahaja yang boleh menentukan sama ada atau tidak sa-suatu perbuatan itu boleh di-tafsirkan sa-bagai menyalahi sekshen 15 (1) dan boleh di-hukum mengikut sekshen 15 (3) Akta tersebut. Walau bagaimana pun, saya ingin menyatakan di-sini bahawa tidak sa-kali² menjadi tujuan Kerajaan dengan Akta ini hendak mengenakan sekatan² ka-atas Universiti² dalam menjalankan kegiatan² akademik-nya yang biasa saperti menjalankan penyelidekan, kajian dan analisa objektif mengenaï perkara² itu.

Undang² tidak-lah menegah pelajar² atau sifat persaorangan-nya daripada mengambil bahagian yang giat dalam kegiatan² politik atau kesatuan sekerja, tetapi sekshen 15 (2) melarang mereka daripada menjadi pemegang² jawatan dalam pertubohan² tersebut. Sebab-nya ia-lah bahawa sa-bagai sa-orang pemegang jawatan, pelajar itu akan berhak menyuarakan pendapat parti atau kesatuan itu yang kadang kala ada-lah bertelingkah, khusus-nya, dengan kepentingan-nya dalam badan pelajar itu dan pada 'am-nya, dengan tujuan² dasar Universiti itu sa-bagai suatu yayasan pelajaran. Tuan Yang di-Pertua, peruntokan² sekshen 15 (1) Akta dan sekshen 50 Jadual-nya ada-lah perlu oleh kerana sa-suatu Majlis Perwakilan Pelajar atau badan pelajar yang di-tubohkan di-bawah sekshen 48 dan 49 tidak di-kehendaki di-daftarkan di-bawah Akta Pertubohan No. 13 tahun 1966, ia-itu Societies Act tetapi, Perlembagaan Majlis Perwakilan Pelajar dan badan pelajar itu akan di-luluskan oleh Majlis Universiti sahaja dan akan hanya berkuatkuasa sa-telah di-luluskan. Jika pelajar² memileh untok mengambil bahagian dalam kegiatan² parti politik, atau kesatuan sekerja atas sifat persaorangan-nya, maka mereka akan tertaklok kapada undang² negeri ini yang di-pakai terhadap ahli² politik dan ahli² kesatuan sekerja yang lain.

Sekshen 48 Jadual mengadakan peruntokan bagi menubohkan Majlis Perwakilan Pelajar yang terdiri daripada semua pelajar² Universiti dan sekshen 49 mengadakan peruntokan² bagi menubohkan badan² pelajar yang lain bagi kepentingan² khas. Perlu di-nyatakan di-sini bahawa melainkan jika sa-suatu perentah di-bawah sekshen 26 Akta ini di-buat oleh Yang di-Pertuan Agong, Majlis yang di-tubohkan di-bawah sekshen 48 mesti-lah di-beri nama sa-bagai Majlis Perwakilan Pelajar (MPP) atau Students' Representative Council (SRC) dan Perlembagaan MPP itu hendak-lah mengandongi segala perkara yang di-nyatakan dalam sekshen 48 (4) hingga (12) Jadual. Majlis Perwakilan Pelajar mesti-lah mempunyaï sa-orang Yang di-Pertua, Naib Yang di-Pertua, Setiausaha dan Bendahari, yang akan menjadi pemegang jawatan Majlis itu sa-bagaimana dalam sekshen 48 (4). Sekshen 16 Akta dan sekshen 51 Jadual memperuntokkan bahawa kuasa kawalan bagi Majlis ini terletak kapada Majlis Universiti.

Tuan Yang di-Pertua, ada-lah perlu bahawa tujuan² dan tugas² Majlis Perwakilan Pelajaran itu di-beri dengan nyata sa-bagaimana di-dalam sekshen 48 (8) sa-chara rengkas pendapat Kerajaan ia-lah bahawa sa-suatu Universiti itu ada-lah suatu yayasan pelajaran dan keistimewaan² yang di-nekmati oleh pelajar² berbanding dengan mesharakat biasa yang lain, hendak-lah berkait dengan tujuan² utama Universiti itu. Ini menunjokkan dengan jelas bahawa sa-bagaimana yang di-peruntokkan dalam sekshen 48 (10) Majlis Perwakilan Pelajar atau mana² pemegang jawatan-nya tidak boleh dengan sa-chara langsong atau tidak langsong menggunakan wang Majlis Perwakilan Pelajar itu untok memajukan tujuan² sa-suatu parti politik atau kesatuan kerja bagi memajukan tujuan² mana pertubohan yang tidak bergabong dengan-nya. Untok menjaga wang itu sekshen 48 (11) menghendaki bahawa akuan-nya hendak-lah di-odit oleh orang² bebas yang di-lantek oleh Majlis Universiti dengan di-bayar oleh Majlis Perwakilan Pelajar itu.

Sa-takat, Tuan Yang di-Pertua, benarkan-lah saya bertutor kata dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Tuan Yang di-Pertua, as I have said, since the enactment of Ordinance No. 74, there have been representations, objections and criticisms made by student organisations and university authorities, particularly those in the University of Malaya. The Government has considered all these representations, objections and criticisms very carefully. The Government has accepted some of them and has accordingly made provisions in the Bill while others are not acceptable to the Government.

Suggestions that the following provisions in the Bill be deleted—these are suggestions made by students—cannot be accepted by the Government. They are: (1) prohibition on student activities in Clause 15 and Section 50 of the Schedule, that is prohibiting any student body in a university from affiliating, etc., with any political party or trade union, etc.; (2) prohibiting a student in a university from becoming an office bearer in a political party or trade union. All these, however, do not prevent students in their individual capacity from having or expounding their political views. This, Mr Speaker, I wish to make absolutely clear. This does not, however, prevent students in their individual capacity from having or expounding their personal political views.

The other suggestion which the Government cannot accept is that the objects and functions of a student body other than those specified in Section 48, sub-section 8, of the Schedule be deleted. Here in the Bill has been spelled out the objects and functions of a student body in the university. As regards affiliation with another student body in the country or with any international student body, a proviso has been put in Section 50 of the Schedule, which is not in Ordinance No. 74, to make such affiliation possible. In this connection, amendments will be moved, of which notice has already been given to Honourable Members, to delete the words "or any other organisation" in proviso (*a*) of Section 50 of the Schedule and the words "or with any other international organisation" in proviso (*b*). I will come to this amendment when the Bill is in the Committee stage. Now, in order to conform with the objects and function of a student body as specified in Section 50 of the Schedule, the proviso to Section 48, sub-section 10, has been amended accordingly.

Mr Speaker, Sir, the Government is aware of the concern of the University of Malaya Council regarding certain provisions in the Schedule. The Government is also aware that the University of Malaya has been in existence for some years and is quite well established and that being so, it has certain well-established practices and traditions. It may be that certain provisions in the Schedule, which is a model Constitution for a university, are impracticable as far as the University of Malaya and the student body or bodies therein are concerned. Mr Speaker, Sir, to meet this, Clause 26 in the Bill has been added. This Clause 26 is not in Ordinance No. 74. This Clause 26 empowers the Yang di-Pertuan Agong to exempt, vary or add to any of the provisions of the Schedule.

The University of Malaya Students' Union's concern regarding the provision in Section 48, sub-section 4 of the Schedule pertaining to the composition of a student body's committee and also to retention of its present name can be met by this Clause 26. Any application by a university for exemption, etc., under this Clause will be given due consideration. The Government has the interest and welfare of a university as much as the university authorities.

Mr Speaker, Sir, a university established under this Bill will be an autonomous body and apart from the Government. It will be a body corporate with perpetual succession and with specific powers as mentioned in Clause 7 of the Bill.

No Minister will be a member as a Minister of any of its authorities. There are, however, provisions enabling the Government to appoint some persons to serve on the Court and Council. We regard it as important, Sir, to the viability of the University that the Government should in this way be associated with it. No doubt the University will want academic staff, buildings and equipment of the highest quality so as to establish and maintain high academic standards, ensuring its reputation not only in Malaysia, but also in the international academic world. To do this, it will require huge amounts of public funds and to ensure that they will be forthcoming, it is in the University's interest that the Government's representatives should sit on some of its authorities, but not on the Senate.

Mr Speaker, Sir, the concept of academic freedom has two aspects: personal and institutional. It involves the relationship of the individual teacher to his colleagues, his pupils and his institution. It involves the relationship of academic institutions to society and the institutions of the Government. For the individual teacher, academic freedom means the absence of discriminatory treatment on grounds of race, sex, religion and politics, and the right to teach according to his own conception of fact and truth, rather than according to any pre-determined orthodoxy. It involves, further, the freedom to publish and, subject to the proper performance of allotted duties, freedom to pursue what personal studies or researches that are congenial. Such freedom may be permitted in western countries where a sophisticated public does not get excited over racial or religious issues. Sir, in the Government's view, Malaysia has not yet developed sufficient sophistication to permit total freedom in this respect and in the interest of the public as a whole, it is necessary that the individual teacher should conform to the law that has been laid down by Parliament, to play down racial and religious animosities. The freedom of the individual teacher is also limited, through its position as a member of a department and of an institution and in his relations with his colleagues. The concept of proper academic freedom does not include the right to refuse to perform a due share of necessary duties or to accept an assigned place in work, demanding co-operation, but it clearly includes the right to some participation in the formation of common policies. Although the realisation of freedom in this connection may bring considerable difficulties in detail, there is no difficulty in the general principle. I hope the authorities of the University will generate the necessary atmosphere to win the enthusiastic co-operation of all its staff.

Lastly, Sir, as regards the relation of the University to society and the institution of the Government, the following questions arise. When an autonomous institution, which is mainly dependent for its income not on the fees of the pupils nor on private endowments, but on subventions from the State, how far should it have independent powers of initiative and final decision? Such a position of material dependence is, in fact, today the position of the University of Malaya and the other Universities. So far in the history of this country, the activities of the University of Malaya have been remarkably immuned from interference or control by the Government, even though the growing financial needs of that University have increasingly made the Government the provider, both of recurrent and of capital grants. Exceptional care has been taken by the Government to see that these subventions are made in a way that involves the minimum interference with the policy of the University. The same care will be taken in regard to other Universities. It must, however, he said that in the determination of the aggregate amount to be spent from public funds, the Government necessarily has the last word, and a wise University that wishes to start a new course or in any way venture into new fields will naturally want to take into account the Government's responsibility for national development and for a fair and equitable distribution of the country's wealth among all sections of the community. Subject to this, the Government believes that academic freedom is a necessary condition for the highest efficiency and the proper progress of academic institutions (*Dr Tan Chee Khoon:* Hear, Hear) and that encroachment upon their liberty, in the supposed interest of a greater efficiency, would in fact diminish their efficiency and stultify their development.

I beg to move, Sir.

Dato' Ong Kee Hui: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

Tuan Musa bin Hitam (Segamat Utara): Tuan Yang di-Pertua, di-dalam perbahathan atas Titah Uchapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong beberapa hari dahulu, saya telah bangun menyentoh dengan sa-chara am atas apa yang di-namakan pada masa itu Akta 74 dan yang telah menjadi sekarang Rang Undang² Universiti dan Kolej Universiti, 1971 yang sedang di-bahathkan oleh kita pada hari ini.

Saya suka menguchapkan ribuan terima kaseh dan tahniah kapada pehak Yang Berhormat Menteri Pelajaran oleh sebab ada penukaran² yang telah di-buat sa-telah beberapa kalangan pelajar² universiti², guru² dan mereka² yang ada chenderong di-dalam soal pelajaran tinggi di-buat kapada Yang Berhormat Menteri Pelajaran itu. Pada pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, Sekshen 26 di-dalam Rang Undang² ini yang memberi kuatkuasa kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong untok membuka jalan membuat apa² juga yang di-fikirkan patut untok memperbaiki Jadual di-dalam Rang Undang² ini kalau di-kaji dengan teliti sangat-lah besar ma'ana-nya. Dan juga saya mendapat tahu daripada Rang Undang² ini bahawa Sekshen 50 di-bawah Jadual Rang Undang² ini juga telah di-tukarkan oleh pehak yang berkenaan.

Sa-belum saya memanjangkan pendapat² saya, suka-lah saya menegaskan di-sini bahawa yang pertama saya bersetuju bahawa sa-suatu persatuan pelajar di-dalam sa-suatu yayasan pelajaran tinggi tidak-lah sa-harus-nya di-benarkan bergabong dengan sa-suatu pertubohan politik atau pun pertubohan sa-kerja di-dalam negeri kita ini.

Yang kedua, ia-lah bahawa saya bersetuju juga dengan Yang Berhormat Menteri Pelajaran bahawa konsep otonomi universiti tidak-lah sa-harus-nya di-ikut oleh kita berdasarkan kapada konsep otonomi universiti yang asal usul-nya datang daripada barat.

Tuan Yang di-Pertua, apabila kita mengkaji akan soal universiti dan soal² yang berhubong dengan pelajaran tinggi di-dalam negara kita ini harus-lah kita ingat bahawa sama ada kita suka atau tidak satu kenyataan yang harus kita hadapi di-sini ia-lah bahawa tiap² sa-orang pelajar di-dalam sa-buah yayasan pelajaran tinggi itu akan menentukan untong nasib negara kita yang kita kasehi ini. Dan juga harus-lah kita menerima kenyataan satu lagi, ia-itu chara² kita memberi pelajaran kapada mahasiswa² dan pelajar² di-dalam suatu yayasan pelajaran tinggi juga akan dapat menentukan kedudokan bentok dan chara hidup kita pada masa akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, ada tiga perkara yang saya suka sentoh, dengan harapan bahawa apabila Sekshen 26 nanti di-gunakan oleh pehak Kerajaan, Kerajaan akan dapat menimbang balek akan Rang Undang² yang sedang kita hadapi ini.

Yang Pertama, ia-lah berhubong dengan sekshen 17 di-dalam Jadual Rang Undang² ini. Sekshen 17 ini menyentoh atas keanggotaan Senate Universiti. Saya nampak bahawa di-dalam Sekshen 17 ini, Senate terdiri daripada beberapa orang yang tertentu dan saya suka menarek perhatian pehak Menteri Pelajaran bahawa Sekshen 17 (1) (*c*) menyatakan bahawa Senate hendak-lah terdiri daripada professor² universiti.

Pada pendapat dan pandangan saya, professor² universiti pada masa ini sama ada di-universiti Malaya, atau di-universiti² lain dan juga di-mana² yayasan pelajaran tinggi ada banyak daripada-nya terkandong daripada mereka² yang bukan warganegara kita, ia-itu warganegara Malaysia. Saya bukan-lah menentang pada dasar-nya bahawa sa-orang professor yang bukan warganegara itu tidak sa-harus-nya di-terima memainkan peranan mereka di-dalam pelajaran tinggi di-negara kita ini. Tetapi apabila kita menentukan professor² universiti, nampak-nya Sekshen ini pula agak-nya mengisikan tempat di-dalam Senate ini oleh Dekan² sa-suatu fakulti di-dalam sa-suatu universiti di-negeri kita ini. Sa-tahu saya, Tuan Yang di-Pertua, Dekan² di-dalam sa-suatu universiti-lah yang bertanggong-jawab di-dalam segala lapangan pentadbiran dan akademik, di-dalam jurusan pelajaran masing² dan mustahak-lah mereka itu yang di-tentukan dudok di-dalam Senate daripada kita memileh chuma professor² sahaja.

Perkara yang kedua, yang suka saya menarek perhatian pehak yang berkenaan ia-lah berhubong dengan apa yang di-sebutkan di-sini sa-bagai Majlis Perwakilan Pelajar² Universiti. Saya harap pehak Menteri Pelajaran akan dapat memberi penerangan sadikit oleh sebab saya terkeliru agak-nya atas fahaman maksud, tujuan—tetapi yang mustahak sekarang atas keanggotaan M.P.P. ini. Mengikut Sekshen 48 (1), (4) dan juga (5) di-dalam Bahasa Kebangsaan, saya rasa, saya

telah terkeliru, tetapi apabila Hasrat saya ia-lah bahawa apa yang di-namakan M.P.P.[2] atau di-dalam bahasa Inggeris Students' Representative Council, nampak-nya terkandong di-dalam-nya tiap[2] sa-orang mahasiswa yang belum mendapat ijazah ia-lah tiap[2] sa-orang mahasiswa yang belum mendapat ijazah ia-lah menjadi Students' Representative Council, nampak-nya terkandong di-dalam-nya tiap[2] sa-orang mahasiswa yang belum mendapat ijazah ia-lah tiap[2] sa-orang mahasiswa yang belum mendapat ijazah ia-lah menjadi students' Representative atau pun Majlis, saya kurang faham, oleh sebab istilah "Council" dan "Majlis" itu kalau ta' salah saya, ia-lah sa-betul-nya berma'ana perwakilan di-dalam Majlis itu terkandong sa-saorang yang mewakili. Jadi kalau di-ikuti istilah di-sini nampak-nya tiap[2] sa-orang jadi ahli Majlis itu, barangkali maksud tujuan Rang Undang[2] ini ia-lah ahli persatuan atau pun union yang sedang ada sekarang.

Dan kalau-lah fahaman saya pula bahawa Majlis ini chuma terkandong di-dalam-nya 4 orang sahaja ia-itu President, Timbalan President, Setiausaha dan Bendahari sahaja, saya bersetuju-lah dengan pehak[2] pelajar bahawa 4 orang tidak chukup sa-bagai wakil mereka dudok di-dalam sa-suatu Majlis. Mithal-nya di-Universiti Malaya terkandong di-dalam-nya lebeh kurang 8,000 pelajar[2] dan kalau kita beri peluang kapada 8,000 pelajar[2] itu memileh hanya 4 orang sahaja sa-bagai pegawai[2] Majlis ini, saya fikir ini tentu-lah tidak menchukupi. Tetapi saya perchaya bahawa ini bukan hasrat Rang Undang[2] yang sedang kita hadapi ini dan kalau-lah ia menjadi hasrat di-harap pehak yang berkenaan menggunakan sekshen 26 untok melanggarkan dan baiki kedudokan perwakilan pelajar[2] di-dalam Majlis di-Universiti di-dalam negeri kita.

Yang ketiga, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah berhubong dengan soal gabongan. Saya sendiri telah menyentoh atas soal ini dan mempersoalkan pehak Kerajaan atas soal gabongan persatuan pelajar[2] di-segi, di-peringkat national dan international dan saya menguchapkan ribuan terima kaseh sa-kali lagi kapada pehak Menteri yang telah menukarkan dan memindakan Jadual Rang Undang[2] kita ini untok menyesuaikan maksud dan hasrat tujuan yang telah saya sebutkan di-dalam perbinchangan atau pun uchapan saya apabila kita membahathkan Titah Uchapan Duli Yang Maha Mulia baharu[2] ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menarek perhatian pehak Menteri Pelajaran bahawa di-samping saya puas hati atas soal Persatuan Pelajar Universiti Malaya mithal-nya, dapat bergabong dengan Persatuan[2] Pelajar[2] Malaysia dan sa-bagai-nya, ada pula dua tiga perkara yang tertinggal, ia-itu mithal-nya, kita tahu pada masa ini bahawa Persatuan[2] Pelajar[2] peringkat national ada bergabong dengan Majlis Belia Malaysia mithal-nya. Dan kita tahu juga mithal-nya di-dalam sejarah negara kita ini Persatuan Bahasa Melayu Universiti Malaya telah memainkan peranan mereka yang bagitu penting di-dalam soal kemajuan bahasa kita. Saya sendiri dan banyak juga rakan[2] yang memegang jawatan di-dalam Kerajaan, telah menubohkan Persatuan Bahasa Melayu Universiti Malaya apabila saya menjadi pelajar di-Universiti Malaya beberapa tahun dahulu, dan Persatuan Bahasa Melayu Universiti Malaya-lah yang telah mempelupori dan menjalankan tugas-nya menubohkan, atau menyelenggarakan Kongres Bahasa Yang Pertama di-adakan di-dalam negeri kita dahulu. Dan di-dalam Kongres itu pula pehak Persatuan Bahasa Melayu Universiti Malaya dan persatuan[2] bahasa lain telah menubohkan pula satu Panatia Tetap Kongres. Jadi, kalau-lah hanya di-sekat gabongan pelajar[2] persatuan[2] pelajar di-sa-sabuah Universiti itu kapada perkara[2], atau pun persatuan[2] pelajar sahaja dengan bagitu ketat, saya takut nanti tidak-lah dapat banyak badan[2] yang ada di-dalam sa-sabuah universiti itu tidak dapat memainkan peranan mereka di-dalam kalangan pembangunan masharakat yang tidak menyentoh politik.

Tuan Yang di-Pertua, kita sedar pada masa sekarang di-mana pehak Kerajaan Perikatan telah mengutarakan, telah menegaskan beberapa kali bagaimana mustahak ra'ayat jelata dan Kerajaan khas-nya mendengar, menerima dan memandang berat atas hasrat dan kedudokan soal[2] yang di-hadapi oleh kaum muda di-dalam negeri kita ini. Hasrat yang di-sebutkan oleh Kerajaan itu sangat-lah mustahak, satu yang pergolakan politik tanah ayer kita ini yang harus kita sanjong sa-tinggi[2]-nya. Kalau kita kaji atas kegelisahan[2] dan kekachauan[2] yang telah terjadi di-beberapa buah negeri di-dalam dunia ini yang di-pelupori oleh pehak kaum muda dan khas-nya pehak pelajar[2], saya ingin menganalisakan bahawa satu daripada sebab-nya maka terjadi keadaan bagini ia-lah bahawa pehak kaum muda tidak ada saloran dan tidak ada penerimaan oleh masharakat

am-nya dan Kerajaan khas-nya. Jadi, dengan chara saloran² yang saya minta pehak Kerajaan menimbangkan-nya ini, saya berharap bahawa pehak pelajar² sendiri, persatuan² pelajar sendiri akan sedar kapada tanggong-jawab mereka, akan menerima konsep kita, ia-itu satu konsep otonomi Malaysia, sesuai dengan keadaan Malaysia dan bukan sahaja mereka menerima atas konsep ini malahan mereka di-beri peluang untok memainkan peranan meninggikan taraf hidup ra'ayat jelata dan memainkan peranan yang sangat² mustahak di-dalam sejarah yang sedang kita hadapi pada masa ini. Terima kaseh.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin berchakap sadikit sa-banyak mengenaï Rang Undang² Universiti dan Kolej Universiti, 1971 yang sedang di-bahathkan sekarang ini.

Memang-lah, Tuan Yang di-Pertua, negara² yang sedang maju, apa lagi negara² yang sedang membangun termasok Malaysia ini, memberikan, atau patut memberikan perhatian yang berat kapada perkembangan² institusi² pengajian tinggi dalam negara itu sendiri. Walau berapa banyak sa-kali pun wang yang di-sumbangkan kapada perkembangan Perguruan Tinggi atau pun institusi² itu, ini telah merupakan satu pelaboran modal yang paling besar terhadap zaman depan negara kita ini. Nasib zaman depan negara, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah bergantong kapada sifat watak dan kechenderongan chara berfikir pelajar² kita pada hari ini. Dengan demikian, Tuan Yang di-Pertua, Universiti atau pun Kolej Universiti telah, sedang dan mungkin akan memainkan peranan yang besar di-bidang ini. Saya perchaya bahawa Rang Undang² ini di-susun dan di-kemukakan untok mengadakan satu kaedah penyelarasan bagi pengujudan Universiti dan Kolej Universiti dalam negara kita ini.

Yang Berhormat Menteri Pelajaran, dalam kenyataan-nya sa-malam telah menyatakan dengan panjang lebar, dalam mana puncha dan hasil-nya Akta ini, Rang Undang² ini di-kemukakan. Mengikut apa yang di-terangkan oleh Yang Berhormat sa-malam, "ada-lah perlu di-ketahuï latar belakang Rang Undang² ini." Kata beliau, "pada tahun 1968 Kerajaan telah melantek suatu Jawatan-kuasa yang di-ketuaï oleh Yang Berhormat Tan Sri Hakim Mohd. Suffian, untok menggubal Perlembagaan Universiti Pulau Pinang yang mengandongi peruntokan², peralehan² yang di-fikirkan perlu untok menubohkan Universiti itu.

"Satu lagi Jawatan-kuasa yang di-ketuaï oleh Pengerusi itu juga telah mempunyaï anggota lebeh kurang sama, telah di-tugaskan untok menyediakan satu deraf Perlembagaan bagi Universiti Kebangsaan." Kata beliau, "kedua² Jawatan-kuasa itu telah menyempurnakan tugas masing² pada tahun 1969 dan tahun 1970." Kesimpulan dari uchapan sa-terus-nya oleh Yang Berhormat Menteri bahawa Rang Undang² ini lahir ia-lah hasil daripada pemikiran yang di-kemukakan oleh Jawatan-kuasa² yang telah pun di-tubohkan oleh Kerajaan semenjak tahun 1968 dan pada tahun 1970.

Tuan Yang di-Pertua, sa-belum daripada saya hendak menyentoh sadikit sa-banyak butir² dan kandongan² yang ada dalam Rang Undang² ini, pada umum-nya saya ingin menyatakan bahawa Rang Undang² nyata-lah ini di-kemukakan dengan chara yang terburu² dan tergesa² sadikit. Ini, pada pandangan saya di-sokong dengan sa-chara tidak langsong oleh pendapat² yang telah pun di-kemukakan oleh Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara baharu sa-bentar tadi tentang beberapa kekurangan dan beberapa kekeliruan yang ujud di-dalam Rang Undang² ini. Barangkali, Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri ini pun sedar sa-belum Rang Undang² ini di-kemukakan, desas-desus telah pun kedengaran di-kampus. Desas-desus telah pun kedengaran di-kalangan pelajar² dan Kesatuan² Pelajar juga di-kalangan Pensharah² atau Maha Guru² Universiti yang ada di-negara kita ini sendiri. Sa-hingga ada di-antara orang² yang berkepentingan di-dalam Universiti, Pensharah dan juga pelajar² sendiri berusaha sedaya upaya, Tuan Yang di-Pertua, untok menchari salinan daripada Rang Undang² ini untok mengetahuï apa-kah sa-benar isi kandongan-nya. Sebab, apa yang sampai kapada pendengeran mereka bahawa motif Rang Undang² ini ia-lah untok menyekatkan atau merampas kebebasan yang sa-wajar-nya, yang sedia ada kapada pelajar² Universiti, atau satu tudohan yang lebeh berat dari itu ia-lah "satu usaha Kerajaan untok mengurangkan taraf otonomi yang sedia ada kapada Universiti² di-negara kita ini."

Saya rasa pehak Kerajaan, sama ada sedar atau tidak sedar, telah melupakan gulongan² yang terlibat ini dengan mengemukakan Rang Undang² yang ada di-hadapan kita ini

sa-chara tegas. Pada pandangan saya, amat-lah bijaksana kalau pehak Kementerian atau pehak Kerajaan kita mengedarkan terlebeh dahulu Rang Undang² ini, atau pun sa-belum apa yang di-namakan Rang Undang², mengedarkan terlebeh dahulu maksud² yang tertentu dengan fasal² yang tertentu kapada Majlis² Universiti yang ada, kapada Kesatuan² Pelajar yang ada, sa-kurang²-nya untok mendapatkan pula pandangan² daripada gulongan² yang terlibat itu sendiri, sama ada kita hendak pakai pengeshoran, pandangan atau sa-bagai-nya daripada mereka; itu ada-lah soal Kerajaan sendiri. Kerajaan hendak berkeras, Kerajaan hendak menggunakan tukol besi-nya dengan Rang Undang² ini—itu soal Kerajaan, tetapi sa-bagai chara budi-baik-nya, chara toleransi-nya tasammuh-nya kata orang Arab, patut-lah Rang Undang² ini dapat di-kemukakan terlebeh dahulu kapada kalangan² itu supaya mereka dapat memberikan pandangan² atau sa-bagai-nya.

Saya perchaya, kalau hal ini di-lakukan, kemudian di-susun suatu Rang Undang² yang benar² lengkap neschaya Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara tidak akan banyak berchakap pada hari ini, untok menerangkan di-mana kalimah dan kekurangan² yang patut di-perbetulkan.

Tuan Yang di-Pertua, sa-memang Rang Undang² ini ia-lah bertujuan hendak mengadakan suatu bentok persamaan pada seluroh-nya Universiti² atau Kolej² Universiti dalam negara kita ini, hendak mengadakan satu bentok uniformity bagi semua institusi² pengajian tinggi dalam negara kita ini. Atas semangat ini, Tuan Yang di-Pertua, pehak kami pun memang menyokong. Memang wajar bagi sa-buah negara saperti Malaysia ini mempunyai suatu Undang² yang bersifat Lembaga yang boleh di-ambil panduan oleh semua Universiti dan Kolej² Universiti dalam negara kita ini supaya dengan demikian chara pentadbiran yang berlaku dalam Universiti² itu sendiri tidak asing bagi Kerajaan atau bagi pehak Kementerian yang berkenaan untok memberikan penelitian dari satu masa ka-satu masa dan sa-lain daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah supaya pertubohan² Universiti dalam negara kita ini akan dapat di-pertanggong-jawabkan kapada chita² negara itu sendiri.

Atas dasar ini, Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong, akan tetapi, kalau sa-kira-nya dalam Rang Undang² ini mengandongi unsor² penekanan maka ini tidak akan dapat memberikan hasil yang baik.

Di-Indonesia, di-India, di-Pakistan dan ada beberapa buah negeri² lain lagi, Tuan Yang di-Pertua, badan² swasta dapat menubohkan Universiti dengan bebas tanpa tekanan sama ada Ijazah atau Diploma daripada Universiti itu di-akui atau tidak oleh Kerajaan-nya, itu soal yang kedua. Pengakuan akan datang, kemudian-nya sa-sudah dapat meyakini bahawa nilai² dan taraf pelajaran dalam Universiti itu berpadanan dan wajar dengan keadaan yang sa-patut-nya.

Bagi saya, Tuan Yang di-Pertua, kebebasan saperti itu pun saya tidak sokong. Bebas menubohkan universiti saperti bebas-nya mendirikan surau² atau mendirikan sekolah² rendah ini akan menyebabkan bahawa penyakit pengajian tinggi dalam negeri kita ini akan tenat, akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah suatu kedudokan yang agak payah sadikit. Menekan daripada penubohan universiti² terus menerus pun tidak akan memberikan faedah yang baik, membuka dengan sa-luas²-nya pun tidak akan memberi faedah yang baik. Apa yang saya kehendaki, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah Kerajaan dengan satu Rang Undang² akan dapat mengadakan kawalan yang rapi dan ketat tentang maksud badan² swasta untok menubohkan universiti, terutama-nya ia-lah kemampuan² dari segi kewangan dan akademik dan yang penting-nya ia-lah chita² daripada penubohan universiti itu sendiri. Kalau pehak badan swasta itu berupaya mengikut asas² dan chita² kenegaraan kita dalam membentok universiti itu sendiri, pada pandangan saya tidak-lah patut pehak Kerajaan akan menyekat. Soal-nya biar-lah ada fasal² yang tegas di-dalam Rang Undang² itu untok menentukan bahawa perjalanan pusat pengajian atau universiti atau universiti kolej itu benar² mengikuti saloran² yang di-benarkan oleh Kerajaan dalam perjalanan pengajian-nya dari satu masa ka-satu masa. Dengan chara demikian sahaja, Tuan Yang di-Pertua, baharu-lah hakikat kebebasan pelajaran, kebebasan pengajian tinggi itu akan hidup dalam negara kita ini, Tuan Yang di-Pertua.

Saya tahu, Tuan Yang di-Pertua, ada sa-tengah² gulongan bukan sahaja tidak bersetuju dengan penubohan² universiti oleh pehak swasta, malah banyak universiti² itu di-tubohkan oleh Kerajaan sekarang ini pun ada gulongan yang tidak bersetuju, sebab

mereka memandang yang pertama apabila universiti itu bertambah banyak murid² pun bertambah banyak. Pelajar² ini apabila besok keluar daripada universiti, di-mana mereka hendak bekerja. Ta'kan chukup Jabatan² Kerajaan atau bahagian swasta yang akan dapat menerima mereka. Akhir-nya mereka akan jadi penganggor kelas satu.

Yang kedua, mereka bimbang dengan banyak-nya mahasiswa atau pelajar² universiti, mereka pada satu masa kelak akan menjadi anchaman kapada ketenteraman negara itu sendiri sebab gulongan pelajar² universiti ini, pandangan mereka ada-lah gulongan muda yang mempunyaï darah yang sentiasa bergelegak, yang mempunyaï pandangan lain daripada pandangan orang² tua, maka banyak negara terutama-nya negara jiran kita ini, pernah angkatan muda dalam gulongan mahasiswa ini memainkan peranan penting sampai boleh menggulingkan Kerajaan. Maka gulongan² ini saya anggap merupakan gulongan yang reactioner yang terlalu bimbang akan perkembangan Pusat² Pengajian Tinggi atau Universiti atau Kolej Universiti dalam negara kita ini.

Saya perchaya atau saya merasa, Tuan Yang di-Pertua, mungkin unsor² itu pun ada termasok sama di-dalam kalangan² orang² yang menyetujuï bentok dan semangat Rang Undang² Universiti ini di-kemukakan terutama sa-kali apabila menyentoh Fasal 15 (1) ia-itu-lah satu²-nya Fasal yang bagitu menarek perhatian dan minat terutama-nya di-kalangan mahasiswa itu sendiri. Fasal yang mana yang menentukan tentang "Majlis Pelajar, Pertubohan Pelajar, Fakulti atau mana² Badan atau Kumpulan Pelajar bagi sa-suatu Universiti tidak boleh mengadakan apa² gabongan dengan atau pun melakukan sa-suatu yang boleh di-tafsirkan bagi menyatakan sokongan, simpati atau bangkangan terhadap mana² parti politik, atau kesatuan sa-kerja" hingga akhir-nya. Ini-lah suatu Fasal yang boleh angkatan muda itu menganggap Fasal ini betul² satu Fasal yang akan meletakkan chinchin besi kapada leher mereka daripada bergerak dengan sa-chara bebas di-bidang kemasharakatan dan di-bidang akademik itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, apa-kah kalimah yang menyebabkan mereka itu bimbang terhadap Fasal itu? Kalau sa-kadar bahawa Majlis Pelajar, Pertubohan Pelajar atau mana² fakulti atau mana² badan kumpulan pelajar universiti tidak boleh mengadakan apa² gabongan dengan mana² parti politik, atau kesatuan sa-kerja, barangkali ini lojik. Saya pun bersetuju bahawa badan² pelajar² universiti, kesatuan pelajar² universiti tidak boleh bergabong dengan mana² badan politik atau Kesatuan Sa-kerja. Tetapi bila meletakkan sa-suatu ayat "atau melakukan sa-suatu yang boleh di-tafsirkan sa-bagai menyatakan sokongan simpati" dan sa-terus-nya. Dengan ayat ini, Tuan Yang di-Pertua, menimbulkan sa-suatu kekeliruan yang maha besar. Betul Yang Berhormat Menteri Pelajaran telah menyatakan bahawa ini ada-lah tentang soal tafsir "sa-bagai menyatakan sokongan" ini satu perkara yang amat luas. "Barangkali mahkamah sahaja yang akan dapat menentukan," tetapi apa-kah, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan bersedia hendak menarek Kesatuan² Pelajar dari satu masa ka-satu masa memijak tangga mahkamah dan menchari loyar² bagi pehak-nya untok melawan Kerajaan, melateh anak² kita kenal mahkamah dengan loyar²-nya bagi menentang Kerajaan sendiri untok menghadapi tudohan Kerajaan bahawa perbuatan-nya, perchakapan-nya, gerakan-nya, aktiviti-nya boleh di-tafsirkan sa-bagai menyokong mana² atau simpati kapada mana² parti politik atau Kesatuan Sa-kerja?

Ini bukan-lah perkara kechil, Tuan Yang di-Pertua. Bagi pelajar² yang berani mungkin atau kesatuan yang aktif mereka akan terus membuat pekerjaan dan Kerajaan akan membuka biji mata-nya dengan luas untok meneliti di-mana salah-nya. Dan bagi kesatuan pelajar² yang pengechut, mereka diam. Sama ada mereka terus atau mereka diam, kedua²-nya merugikan. Kalau mereka terus, mereka menjadi orang intipan dari pehak Kementerian Pelajaran, atau Kerajaan dan mereka akhir-nya akan di-seret ka-mahkamah, mereka akhir-nya menjadi jagoh menentang Kerajaan. Kalau mereka menang, bersorak-lah mereka dan Kerajaan akan menanggong sa-ribu malu. Kalau mereka kalah, anak² kita juga yang kalah dan melemahkan semangat mereka menghadapi masa depan-nya. Kalau mereka pengechut dan tidak bergerak mereka akan menjadi pelajar² yang beku, yang tidak bertenaga, tidak bermaya. Apa-kah pelajar² saperti ini akan dapat di-harap menjadi pemimpin pada zaman depan.

Tuan Yang di-Pertua, ini saya beri chontoh mithalan-nya. Tuan Yang di-Pertua, sa-belum saya beri mithalan-nya, saya teringat kapada uchapan Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara sa-waktu membahathkan Uchapan Titah di-Raja dahulu

mengatakan bahawa dia berharap bahawa Rang Undang² ini tidak akan menyekat kapada aktiviti akademik kapada kegiatan akademik untok membuat research atau sa-bagai-nya.

Tuan Yang di-Pertua, memang kalau atas nama sendirian, atas nama pelajar itu sa-chara persaorangan bukan sahaja membuat research tidak di-halang, malahan menjadi Ahli Kesatuan atau Kesatuan Sekerja pun tidak di-halang mengikut apa yang di-nyatakan kapada 15 (2) sebab 15 (2) hanya melarang daripada mereka memegang jawatan dalam Parti Politik atau Kesatuan Sekerja tapi untok menjadi ahli politik tidak di-halang, apa lagi kalau dia hendak membuat penyiasatan umpama-nya sa-orang pelajar hendak membuat penyiasatan tentang mengapa Perikatan kalah di-negeri Selangor mithalan-nya, atau mengapa Perikatan boleh menang di-Melaka Selatan atau pun sa-bagai-nya. Sebab ini soal kegiatan persaorangan, tetapi apa hal, Tuan Yang di-Pertua, kalau kegiatan akademik saperti ini di-buat atas nama persatuan kata-lah Persatuan Bahasa Melayu Universiti Malaya atau PKPIM atau pun apa sahaja Persatuan yang ujud di-Universiti itu untok mengadakan research, mengadakan penyiasatan akademik-nya sa-chara menyeluroh atas nama Kesatuan untok membuat penyiasatan tentang kegiatan politik yang ujud di-negeri ini, tentang pilehan raya yang telah berjalan pada tahun 1969, tentang kemungkinan pilehan raya pada masa akan datang dan sudah sa-mesti-nya, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai sa-orang mahasiswa, sa-bagai kumpulan mahasiswa Universiti akan dapat, akan terpaksa memberikan pendapat² dan pandangan sendiri dan mungkin mendapat itu akan dapat di-tafsirkan sa-bagai menyokong atau simpati kapada mana² parti politik. Ini satu perkara yang rumit, Tuan Yang di-Pertua.

Yang kedua, kita menghalang Kesatuan² Pelajar, Pertubohan² Pelajar di-Malaysia dalam negara kita, sebab ini yang boleh kita buat. Bagaimana tentang Kesatuan Pelajar kita yang di-luar daripada Malaysia. Bagaimana tentang Kesatuan Pelajar kita di-London, di-Australia, atau di-mana² sahaja. Bagaimana Kesatuan Pelajar kita memasoki gerakan² sekerja di-London, memasoki gerakan² socialis di-London, dan baharu² ini telah tertuboh pula suatu Badan Pemuda UMNO di-London dan apa yang saya dapat tahu bahawa UMNO Malaya telah memberikan bantuan kewangan yang chukup bagi pelajar² kita di-London menubohkan Pemuda UMNO. Ini satu perkara bukan-lah perkara kosong, tetapi perkara yang sa-benar-nya berlaku, sebab ada di-antara pelajar² itu diminta bergabong, tetapi menolak, sebab mereka hendak belajar.

Tuan Musa bin Hitam: Setahu saya tidak ada chawangan pemuda UMNO di-London.

Dato' Haji Mohamed Asri bin Haji Muda: Tidak apa-lah, Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi tidak ada, boleh jadi ada, tetapi gerakan itu ada di-sana. Bagus-lah itu. Register pemuda UMNO atau sama ada dia menamakan dia sendiri sebagai penyokong UMNO dan menuboh Kesatuan untok tujuan UMNO sama sahaja: "Gerakan politik". Bagaimana kedudokan saperti ini. Kita boleh kontrol pelajar² dalam negeri, tetapi kita tidak boleh kontrol pelajar² luar negeri, tetapi ia-lah, kebetulan mereka menubohkan suatu pertubohan politik yang hendak menyokong UMNO negeri ini, sesuai-lah dengan parti pemerentah, tetapi kalau mereka menubohkan pula Kesatuan² sa-umpama hendak menyokong PAS, atau hendak menyokong Barisan Socialis, satu menyokong kominis; pun memang ada, Tuan Yang di-Pertua, yang menyokong kominis memang ada. Bagaimana kita hendak mengatasi masaalah ini. Ini satu persoalan yang harus di-fikirkan oleh pehak Kerajaan, Tuan Yang di-Pertua. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bila memandangkan persoalan² saperti ini dan banyak lagi persoalan² yang boleh kita ongkitkan dalam fasal² yang terkandong dalam Rang Undang² ini, maka saya ingin-lah dengan hormat-nya mengemukakan suatu harapan kapada Yang Berhormat Menteri ini supaya buat sementara waktu ini menarek dahulu Rang Undang² ini daripada di-bahathkan dan kemudian lakukan penyiasatan dan pengkajian yang lebeh teliti supaya jangan ada lagi sebarang kekeliruan, atau sebarang kekurangan di-dalam Rang Undang² ini dan jika dapat sa-belum apa² patut-lah di-minta terlebeh dahulu pandangan² daripada pehak Majlis² Universiti yang ada, pehak Kesatuan² Pelajar dan Pertubohan² Pelajar supaya dengan demikian Rang Undang² ini akan dapat di-terima oleh semua gulongan terutama-nya gulongan² yang terlibat dengan-nya dengan jujur dan ikhlas. Saya perchaya dengan chara sademikian sahaja baharu-lah maksud dan niat yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri

terhadap Rang Undang² ini akan dapat berhasil dan berjaya pada masa akan datang. Terima kaseh.

Dr Tan Chee Khoon (Batu): Terima kaseh Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untok berchakap sepatah dua dalam Rang Undang² yang di-kemukakan oleh Menteri Pelajaran dan dengan izin, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap dalam Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia.

Tuan Yang di-Pertua, terlebeh dahulu saya hendak sentoh sadikit sa-banyak tentang uchapan Menteri Pelajaran. Saya hendak menguchapkan ribuan terima kaseh kapada Menteri Pelajaran tentang Fasal 26. Tuan Yang di-Pertua, beliau telah menyatakan beliau telah berjumpa dengan Persatuan Mahasiswa Universiti Malaya dan dengan sa-buah rombongan daripada Majlis Universiti yang di-ketuai oleh saya dan kemudiannya apabila beliau mendengar pendapat² atau pandangan² mereka beliau telah membawa Fasal 2 di-dalam Rang Undang² ini.

Tuan Yang di-Pertua, tadi Menteri Pelajaran telah sentoh juga tentang academic freedom dan beliau berkata di-negeri ini tidak ada academic freedom yang berlangsong or there is no absolute academic freedom.

Mr Speaker, Sir, this "academic freedom" is one that is much abused. While I agree that the concept of academic freedom does not mean absolute freedom, we do know that there have been attempts at curbing academic freedom. For example, Mr Speaker, Sir, the Minister in his speech talked about the freedom to publish, but the Minister of Education probably does not know that before he assumed office there was an attempt to introduce Chapter D of the General Orders to the University of Malaya, which, amongst other things, places a restriction on the freedom to publish. Mr Speaker, Sir, the freedom to publish is the very lifeblood of the academician and if you say, "Look here chum, you want to publish this Article? Now let us have a look at it", and if it can be construed to be critical of the Government, "Sorry chum, you cannot publish it". But that is what essentially Chapter D sought to impose on the University of Malaya. Therefore, I say that this academic freedom means so many things to so many people, and it behoves the Government to be very careful, that it does not curb the academic freedom of any university in this country.

The Minister also has touched on this matter of autonomy, and I agree that while the universities in this country are solely financed by the Government, it naturally would be futile to talk of too much autonomy. Nevertheless, Mr Speaker, Sir, I wish to assure the Minister that from my knowledge that whatever any university in this country does, naturally it has to take into consideration the hopes, aspirations and the needs of the Government in this country. There is no doubt about that. Take the University of Malaya, for example. If the all powerful Treasury representative says, "Sorry, I don't think this course will get the support of the Treasury," I dare say, however powerful the Council of that particular University may be, it cannot proceed, go ahead and defy the Government because in the end such defiance will mean that the Treasury will say, "Sorry, chum, no money," and therefore there is no point in not conforming to the needs and desires of the Government.

Mr Speaker, Sir, I wish to touch a little also on what the Member for Segamat Utara has stated. I wish to say that I do agree with all that he has said and it is not often that I agree entirely with the Member for Segamat Utara, and I do hope that the Minister of Education will take heed of what he says because alone in this House he is on the staff of the University of Malaya and therefore to that extent he knows the hopes and aspirations of the youth of this country as represented in the University of Malaya. He also knows the difficulties, at least to a certain extent, of the academic staff of the University of Malaya since he is now on the academic staff of that University.

Mr Speaker, Sir, the Member for Kota Bharu Hulu has also expressed regret that the Government, and in particular the Minister of Education, has not thought it fit to consult the three Universities in this country and also the students' representatives. He has also pointed out that if this had been done perhaps most of the anxieties that still prevail amongst the students and amongst the academicians may not be valid. I, myself, Sir, say it is regrettable that the University of Malaya was not consulted on this matter.

As the Minister has pointed out, this Bill that is before us today has been brought

about mainly as a result of two Committees set up by the Government and headed by Mr Justice Suffian to draw up a Constitution for the University of Penang and the Universiti Kebangsaan. I think originally this Bill was intended for those two Universities and for any other universities or university colleges that may be established in the future. Then at some stage or other some bright spark said, "I think, let us not waste this opportunity; let us bring the University of Malaya into the ambit of this Bill" and hence in this Bill it is clearly stated, I think in Article 25, that this Bill also embraces the University of Malaya as well. Now, Mr Speaker, Sir, I think it would be true to say that the thinking of that Committee that drew up the Constitution for the University of Penang and Universiti Kebangsaan is way behind the thinking of the students and of the academicians in the academic world. Certainly it is way behind what lots of universities both in the West and in the University here will accept, and I shudder to think, if such a constitution were to be foisted on, let us say, a University in India, or a University in Korea, what will be the reaction, particularly from the student bodies in those places.

Mr Speaker, Sir, I now wish to touch on this Bill from the aspect of the Council of the University, of the Senate and of the student bodies, and here I want to make it very clear, Mr Speaker, Sir, that I am speaking here today as the Member for Batu, my views represent the views of the Member for Batu and of the Gerakan, of which I have the honour to represent and of nobody else. That I am associated with a particular University, does not bear consideration of what I have to say. Mr Speaker, Sir, Section 15 (1) of the Schedule lays down the composition of the University Council and here it has listed 15 people in the University Council. I wish to bring to the attention of the Honourable Minister of Education that in the University of Malaya at the moment there is a Council of 28, and I can speak from experience that very often we find that the 28 people are not enough to be distributed amongst the various Standing Committees of the University of Malaya. Therefore, if you reduce it to 15, as it is laid down in this Bill, it would be impracticable. It would mean that either those who serve in the University Council have to kill themselves serving *perchuma* or *gratis* for the University or they will accept office in the various Standing Committees and then won't turn up for the meetings of the various Selection Boards and, therefore, in the end the University of Malaya will suffer. Therefore, Mr Speaker, Sir, I am glad the Minister of Education in his speech has stated very clearly that the University of Malaya is a well established University and that it has established traditions of its own and, therefore, if the University Council thinks fit it can, under Clause 26 of the Bill, ask the Yang di-Pertuan Agong, presumably through the Minister of Education and through the Cabinet, for a variation of the composition of the University Council as laid down in Section 15 (1) of the Schedule. I do hope that the Minister of Education will, when he comes to reply to us who speak on this Bill, give us an assurance that if and when the Council of the University of Malaya in its wisdom thinks fit that we should maintain the *status quo* for the University of Malaya as far as the composition of the Council is concerned, the Minister will receive our request and consider our request very carefully before sending it up to the Yang di-Pertuan Agong for approval.

Now, Mr Speaker, Sir, I want to bring to the attention of this House that the composition of the Council of the University of Malaya was not a haphazard thing. I believe it took about two years of continuous negotiations between the various bodies concerned before the composition was finally settled on. If you look at the composition of the Council of the University of Malaya, as is stands now, it has five Senate representatives; including the Vice-Chancellor, it has six. Therefore, there are six people representing academic interest; there are five representing the interest of the graduates; there are five representing the Government as they are nominated by the Yang di-Pertuan Agong; there are four from the Court; there are two from the Conference of Rulers; and then there are four appointed by the Chancellor. All these bodies are so finely balanced that no one single group can dominate the affairs of the University and this is to the interest of the Government when you have checks and balances on the top of the policy-making body of the University. If you come to adopt this Constitution, as laid down in Section 15 (1) of the Schedule, then I regret to say that these checks and balances are gone. For one thing, it is dominated by Government representatives and I certainly think it is not the desire of the Government to dominate

the affairs of any University. It should have adequate representation to see that the voice of the Government is heard clearly in the Council of any university, but not to dominate it.

Mr Speaker, Sir, I now come to the Senate, and here I agree with the Member for Segamat Utara that the non-appearance of the Deans is regrettable. As he has quite rightly pointed out, much of the administration of the University is borne by the Deans and I regret to say that the Deans do not have any representation in the proposed Senate as laid down in the Bill. Mr Speaker, Sir, there are the ten representatives appointed by the Chancellor, presumably on the advice of the Vice-Chancellor. Now, I say this is regrettable because if you appoint people, sometimes it is not that welcomed by the body that they represent. What is prevalent in the University of Malaya now is that most of these are ex-officio members. They are either Professors and Heads of Departments or they are Heads of Departments who are not Professors, and then there are a number of officers who are elected. Being elected has a greater acceptance and certainly no stigma as when you are appointed by anybody. In any case, the Chancellor, when he nominated these people to the Senate must listen or must lean on the Vice-Chancellor for advice; therefore, it makes the Vice-Chancellor a terribly important person in the Council of any University and I think that in the University of Malaya, this certainly is not acceptable—that the Vice-Chancellor has such a big say. Now, Mr Speaker, Sir, I do know that the person in question is in this Chamber and I want to make it very clear that there is no aspersion on the person concerned. Today he is there, tomorrow somebody else occupies that seat and if he makes a wrong advice to the Chancellor, then he can dominate the affairs of the Senate. Therefore, Mr Speaker, Sir, I do hope that again on this matter of representation in the Senate, the Minister, if and when he receives a request from the University of Malaya, will give due consideration to the views expressed here today, not by me alone, but also by the Member for Segamat Utara, that it is best to retain the *status quo* as far as the University of Malaya is concerned.

Mr Speaker, Sir, I now come to student representation. The Bill lays down the structure of the University. That is, it says there shall be a Majlis Perwakilan Pelajar[2] and it should consist of the President, the Vice-President, the Treasurer and the Secretary-General and, as has been pointed out by the Member for Segamat Utara, it is just impossible for all these four people to represent a body of—he mentions about 8,000—I think a more correct figure is 7,700 people; four people cannot possibly represent a student population of 7,700. Now, I want to make it very clear that at the moment the University of Malaya Students' Union has a Council of thirty-five and they are elected thus: thirteen of them are elected by the residents in the six residential colleges (all these six residential colleges have what is known as constituencies and it is a full-scale election that takes place for the various constituencies in the colleges); nine of them are elected by the non-hostelites—those who do not live in the colleges; and then there are thirteen who are elected by the entire student population. Now, I think this is a very democratic way of student representation. It gives opportunities to those who live in the colleges, those who live outside the colleges and to the whole student body to elect representatives of their choice. After they have elected these thirty-five representatives, from amongst them are elected the Executive Committee of the University of Malaya Students' Union. I think this sort of structure gives them good experience first in the democratic process of election and next in assuming responsibilities and I dare say that as far as UMSU is concerned, they have shown a great deal of responsibility and tolerance in conducting their affairs. It may be true that amongst the off-shoots of the UMSU, there have been shortcomings here and there, but these have been pointed out to them and they have taken steps to mend their ways. Therefore, Mr Speaker, Sir, if the Government were to insist on changing the structure of the University of Malaya Students' Union, then I regret to say that it will find no students worthy of that name wanting to come forward and serve in the Students Union. Now, what is in a name, Mr Speaker, Sir? The Bill says they must be Majlis Perwakilan Pelajar[2], or in English, Students' Representative Council. I do hope that the Minister will not insist that it should be Students' Representative Council because that name is anathema now amongst the students' body. But if you would accept the name of the University of Malaya Students Union or the University of Penang

Students Union and then so long as the Constitution of the University of Malaya Students' Union or the University of Penang Students' Union conforms to the objects and functions as laid down in the Bill, I think the Government will be well-advised to leave them well alone—let sleeping dogs lie.

The Member for Kota Bharu Hulu has already pointed out how if students are repressed or caged in too much, they would just "burst out", and we have seen in Asia how students have toppled, let alone bursting out, they have toppled governments. Sygman Rhee was toppled by the students. A great deal of the downfall of President Soekarno could be laid on the doors of KAPI and KAMI. Therefore, Mr Speaker, Sir, I want to make a plea to the Minister of Education that if and when a representation is made to the Yang di-Pertuan Agong, through the Minister of Education, that he will, as long as the students conform to the objects and functions as laid down in the Bill today, sympathetically consider and forward to the Yang di-Pertuan Agong the request to let the University of Malaya Students' Union to retain its present structure.

Now, Mr Speaker, Sir, on page 30, Section 50 of the Schedule is on the matter of affiliation with any political party or trade union. Here, Mr Speaker, Sir, I want to make it very clear that at no time has UMSU or any student body that I know of in this country, wanted to affiliate with a political party or a trade union. There has been no attempt, either now or in the past, of any student body, including the University of Malaya Students' Union, to affiliate with a political party or with a trade union; and I am glad that the Minister of Education has brought forth two amendments to this Section 50, so as to enable them to affiliate with the national student body (which is absent in the Emergency Regulation) or with an international student body. But, Mr Speaker, Sir, that is not enough. As has been pointed out by the Member for Segamat Utara, what if the UMSU wants to affiliate itself with the M.A.Y.C.—Malayan Association of Youth Councils? Now, certainly that is a laudable objective on the part of UMSU and, therefore, Mr Speaker, Sir, again I would hope that the Minister of Education will consider this matter, not just affiliation with a national student body or with an international student body, but affiliation with other bodies, other than political parties or trade unions.

Mr Speaker, Sir, I now wish to touch on other aspects of the Bill. On page 7, Clause 11 deals with finance. Here I want to bring to the attention of the Minister that it is about time the Minister institutes or establishes a University Grants Commission. We have today three Universities—the University of Malaya, the University of Penang, and the Universiti Kebangsaan—and at the moment there is no co-ordination, as far as I can see, between the three Universities with reference to their bids for funds from the Ministry of Education. It would be better if the Minister establishes a University Grants Commission whereby the bids from all the three Universities can be considered together and can be considered not on a year-to-year basis as it is now, but on a five-year basis, so as to enable the Universities concerned to plan with greater assurance of funds that will be forthcoming.

While we are on this question of University Grants Commission, Mr Speaker, Sir, I want to ask the Minister of Education what has happened to the Higher Education Council. Admittedly, it was headed at one time by a person who was *persona grata* to the Government; now that he is no more *persona grata* is no reason that it should be allowed to lapse or to be silent. Perhaps the Minister of Education can appoint a new President or Chairman of that Higher Education Council so that that Council can discuss matters of higher education in this country and advise the Minister on matters pertaining to higher education in this country.

Mr Speaker, Sir, I now wish to draw the attention of the Minister to page 15 of the Bill, which deals with honorary degrees for foreign dignitaries. I have in this House once protested against the manner in which the Government had forced the University of Malaya to award an honorary degree to a foreign dignitary, and I had pointed out at that time how the Government did not have the courtesy even to supply the University with a *curricula vitae* of that person concerned; it merely said, "Give him an honorary degree!" Now, Mr Speaker, Sir, an honorary degree is purely an academic matter and it is a matter that is jealously guarded by academicians in the University. In the University of Malaya there is a statute governing such awards and they have an Honorary Awards Committee headed by the Vice-Chancellor, the members of which are the Deans of the various Faculties concerned, and

they alone have the power to award honorary degrees. Mr Speaker, Sir, the academicians feel very strongly about it, and I do hope that the Minister, when there is an occasion for the Government to call on the University in the national interest to award an honorary degree to a foreign dignitary, would go about it the right way—supply the University with a complete *curricula vitae* of the person concerned and leave it to the good office of the University concerned to award such an honorary degree. I do hope that this power that is now conferred on the Government will be used sparingly.

Mr Speaker, Sir, I now wish to draw the attention of the Minister to Section 20 (1) which deals with "The Board of Selection". Here I do not know whether it is the intention of the Government to say, "There shall be a Board of Selection which, subject to any Statute, shall consist of—". Now, Mr Speaker, Sir, perhaps the Government does not know that, until very recently, in the University of Malaya there was not a Selection Board, there were more than a hundred Selection Boards. Now, how can you telescope a hundred-over Selection Boards into a Selection Board, which means that the persons who were serving on these Selection Boards have nothing else to do but to sit the whole day, and everyday, to select people for the University. Currently, the practice in the University of Malaya now is that there are seven Selection Boards, one each for a Faculty, and this is already overworking the members of those Selection Boards. And also there are separate individual Selection Boards for the various Chairs and in this manner there are fifty to sixty Selection Boards. I do not know whether it is the intention—I hope it is not the intention—of the Government to insist that there should be a Selection Board for any particular University, because I can say from experience that this is not practical.

Mr Speaker, Sir, now I come to page 22, Section 22 (1), which deals with the Guild of Graduates. At the moment the Guild of Graduates in the University of Malaya is an "authority" of the University of Malaya, and an "authority" of the University of Malaya is defined in the Schedule. An "authority" means any of the authorities of the University referred to under Section 12 and includes any authority established by Statute. Under the proposed Bill, the Minister seeks to reduce the present University of Malaya Guild of Graduates into an Old Boys' Association. I do not think it is the intention of the Government to reduce the Guild of Graduates of the University of Malaya to an Old Boys' Association.

Mr Speaker, Sir, the graduates form the backbone of any university. I dare say that over the years both in Singapore and in Malaysia it has been the graduates of the University who have given of their service freely to the University concerned, and many of them not only have sacrified their time, their leisure but they have also contributed, admittedly, not as generously as some would have hoped they would contribute, but many of them have contributed. Therefore, it would be a retrograde step if the Government were to insist that the Guild of Graduates of the University of Malaya were to be reduced to an Old Boys' Association.

Mr Speaker, Sir, I now come to Clause 55 (1) where it says "The Yang di-Pertuan Agong may, at the request of this Council submitted through the Chancellor, by order amend any of the provisions of the Constitution—(*a*) section 13 (the Courts), (*b*) section 15 (the Council), (*c*) sections 32 to 38, (Standing Finance Committee, etc.)" Mr Speaker, Sir, I see one glaring omission here—that is the Senate. I do not know the reason for such an omission, and I don't know, at this stage, what possible academic repercussions this omission may have. I do hope that in the time that is available to the Minister, he will consider this omission very carefully and perhaps when the time comes to move amendments to this Bill, he will insert the Senate. The Government loses nothing by the insertion of the Senate into the bodies that the Council, through the Chancellor, may amend—the provisions of the Constitution relating to the Court, the Council and, I do hope, the Senate as well.

Mr Speaker, Sir, I now come to Clause 15 of the Bill. Clause 15, as I had pointed out when we were debating the Constitution (Amendment) Bill, is so all-embracing that the Member for Kota Bharu Hulu, if I heard him correctly, said it is a "chinchin besi sekeliling leher"—these were his words as I heard it—unless my Bahasa Malaysia is that bad, that I heard him wrongly. Mr Speaker, Sir, a chain around the neck of the students,

and he has warned, when he spoke about it, how very dangerous it is to place a chain or millstone round the students of today.

Mr Speaker, Sir, where I took exception to, at that time and still do, is also what the Member for Kota Bahru Hulu has taken exception to, that is what can be "construed as expressing support". If it were to say "if he has done this", then perhaps I may see some light in it. But it is what can be construed. It is true that the interpretation of this can be left to the Courts, but as the Member for Kota Bahru Hulu has pointed out, how many students dare to seek an interpretation, if he were fined let us say by the University authorities, how many of them dare take the matter to Court, seeing that to tangle with the almighty Government is not a very light thing or an inexpensive thing? Even if the student were to win, it may well be a spurous victory. Therefore, this Clause which says that it "can be construed as expressing support, sympathy or opposition to any political party or trade union" is a too embracing one. As I have pointed out before, no student body that I know of in this country has associated or affiliated itself with a political party or with a trade union. If you say that whatever they say must not be construed as expressing support, sympathy or opposition, then what can they say? On the one hand, you tell the students of today, "You are the leaders of tomorrow, on you rests the hopes of this country", and in the next breath you tell them, "Look here, you must not say these things. This is a very dangerous thing to say, you must not mouth them aloud." We want them to take part in the life of the country, and if they express their opinion on certain national issues, an opinion given must be either in support, in opposition or in sympathy.

If you want them to say, "we are neutral" all the time, then of course that opinion becomes insipid to them and also it must be insipid to the power that be. Therefore, I say, Mr Speaker, Sir, that this Clause is one that most certainly will arouse the ire of many of the students of today and tomorrow. I well remember the Government—I think it was in 1964—bulldozed through this House the letter of suitability. When I expressed opposition to it, they said, "This is a subversive character, Voice of Jakarta, Voice of Peking". What happened, Mr Speaker, Sir? Two years ago before the last general election, the students went on banging away—"We don't want the letter of suitability. We don't want it". Until in the end the former Minister of Education said, "Okay, we will suspend the operation of it". Why? Elections. You can't afford to antagonise an influential body like the students. Therefore, Mr Speaker, Sir, I do hope that the Government will have second thoughts on this all-embracing clause, particularly as apart from being construed as expressing support, sympathy or opposition, it says that they cannot also associate with a body of individuals. This again can be open to a great deal of misconception. Supposing, as I have pointed out before, the Member for Segamat Utara gets around him a few people outside and talks with a few of the students, that can be construed as meeting with a body of individuals and if the Government wants it to be, it can be an act that falls foul of Clause 15 (1) and, therefore, Mr Speaker, Sir, I do hope that the Government will very seriously consider whether it is in the national interest itself to persist and bulldoze this Clause through this House.

Mr Speaker, Sir, the other clause regarding the students is Clause 15 (2), where it says that the student in a university cannot be an officer bearer in a political party or a trade union.

Mr Speaker, Sir, again I think this is a restriction on the rights of an individual. Let us take two students. They pass from the school together, and they pass through the H.S.C. One, because of family circumstances could not go to the university and went into industry, for example, and he made his way through life and at some stage, he says, "Well, I think, I must satisfy my urge for learning, I must go back to University". By that time, Mr Speaker, Sir, he may well be the head of an UMNO Branch in Kelantan. It means that when he goes to the University he will have to leave that office, whereas his contemporary who has been to the University, and left it can hold office. There are two contemporaries. One is restricted in his political activities; the other is not. I do not think it is in the national interest that there should be such a restriction.

The Minister has already pointed out that there is no restriction on the political activity or of the activity of the University student as an individual and yet at the same time he says, "Now, chum, you cannot be an office bearer of a political party or hold office in

a trade union". That to me is not logical when you say that the student can have political freedom to join a political party as an individual and to join a trade union.

Mr Speaker, Sir, I shall conclude by saying that I do hope that the Minister of Education, when the time comes for him to reply, or when the time comes when the Bill is passed by this House and he has to implement the Bill, will sympathetically consider the views not only from this side of the House but the views, for example, of the Member for Segamat Utara. Thank you.

Tuan Tajudin bin Ali (Larut Utara): Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Bill ini. Saya ibaratkan oleh kerana saya memikirkan perjalanan Universiti yang ketiga² dalam tanah ayer kita ia-lah daripada siswa dan siswazah kita yang bertanggong-jawab tidak pernah mengachau Kerajaan dan sa-bagai-nya, dan Bill ini chuma di-kehendaki oleh Kerajaan sa-olah² menyediakan payong sa-belum tiba hujan.

Dato' Yang di-Pertua, Kerajaan Negeri Perak yang mana saya dudok sa-orang daripada anggota yang memileh chalon² menghantar budak² kita ka-Universiti menjadi sa-olah² sa-bagai post office sahaja keseluroh dunia, dan daripada budak² ini daripada satu masa ka-satu masa kita dengar laporan daripada Universiti² ada yang baik ada yang kurang sadikit, tetapi tidak pernah mereka itu menentang kedudokan Universiti di-mana² sa-kali pun. Oleh sebab itu dengan ada-nya Bill ini yang kita harap² adakan kerana menjaga kedudokan siswa dan siswazah kita di-seluroh dunia dan khas-nya di-Universiti kita di-tanah ayer, kerana saperti wakil daripada Batu mengatakan tadi, pelajar² ini sanggup kadang² menjatohkan Kerajaan saperti di-Korea dan di-Indonesia. Saya perchaya; tetapi oleh sebab itu saya katakan tadi kita sediakan payong, kita ada harapan dan confidence yang penoh kapada siswa dan siswazah kita. Tetapi kita mesti jaga-lah kedudokan mereka itu sentiasa, kerana kita tahu sangat², budak² ini ia-lah mempunyai otak yang wajar dan bertanggong-jawab dan otak-nya kebanyakan geliga. Budak² yang baharu boleh di-katakan sampai persimpang jalan, kalau tidak di-haru oleh terutama sa-kali parti² yang menentang Kerajaan, budak² ini 100% akan menjadi warganegara yang berfaedah kapada kita, tetapi kita sa-bagai Kerajaan yang bertanggong-jawab kita mesti berjaga sentiasa di-atas siswa dan siswazah kita. Dan lagi kita mengeluarkan perbelanjaan yang besar sa-kali, perbelanjaan yang besar dari satu masa ka-satu masa saperti Kerajaan Perak kita mula² kita keluarkan $100,000 meningkat $200,000, pada tahun ini, Insha' Allah Dato' Yang di-Pertua, kita akan keluarkan hampir² sa-tengah juta ringgit. Dan recurrent expenditure tidak kira. Oleh sebab itu patut dan wajar kapada kita dapat bersuara dan dapat memerhati gerak-geri siswa dan siswazah kita.

Dato' Yang di-Pertua, kita hendak-nya jangan-lah lupa terutama sa-kali pehak Pembangkang, negara kita negeri ini negara yang muda jangan kita bandingkan negara kita saperti di-Amerika dan London dan di-India, kerana di-sana tiap² satu negara umpama-nya America mempunyai hampir² 300 Universiti atau pun lebeh barangkali, kita baharu ada tiga, jadi ini-lah pokok kita yang mesti kita jaga dan kita hendak tengok siswa dan siswazah kita ia-lah terdiri daripada orang² yang berdisplin dan akan menjadi satu hari esok barangkali menjadi Perdana Menteri di-tanah ayer kita dan menjadi penganjor² yang bertanggong-jawab bagi tanah ayer kita ini. Oleh sebab itu-lah kita jaga mereka ini bersunggoh².

Dato' Yang di-Pertua, baharu ini dalam Parlimen yang bertuah ini kita telah luluskan satu Undang² di-mana Dato' Yang di-Pertua lebeh ma'alom ia-itu penyertaan orang² Melayu di-Universiti kita ini sangat² sadikit, boleh di-katakan chuma 20% sahaja. Jadi di-sini-lah kita hendak siswa dan siswazah pergi ka-sana bertekun bersunggoh² dalam ilmu dan ini-lah kita harap sangat² kapada mereka itu hal-ehwal champor gaul dengan politik dan sa-bagai-nya, itu perkara yang nombor dua sahaja. Jadi, kalau kita tidak jaga, kita menyuara mereka itu barangkali tersasol dan akan rugi kapada Kerajaan kita dan rugi kapada negara dan tanah ayer kita. Dan di-pandang sa-belah lagi pula, Dato' Yang di-Pertua, daripada bangsa asing kita tengok, di-katakan, tudohan barangkali ini-lah tengok orang bukan berkebolehan tinggi, tetapi mereka itu masok yang banyak sa-kali, bertambah banyak barangkali tahun hadapan sekarang ada 7,000 orang penuntut² lebeh barangkali tahun hadapan anak Melayu kita akan lebeh banyak lagi dan kapada mereka ini-lah saya rasa bertanggong-jawab kapada kita menjaga mereka bersunggoh²

supaya sadikit demi sadikit orang Melayu kita dapat ambil bahagian lebeh tinggi lagi di-pelajaran tinggi di-dalam tanah ayer kita ini.

Dato' Yang di-Pertua, saya bingong mendengar dan memikir telatah Ahli Yang Berhormat dari Batu mengatakan dalam 7,000 orang penuntut lebeh siswa dan siswazah dalam Universiti kita itu mereka tidak chenderong dalam lapangan politik, ini perkara mustahil. Perkara ini mesti ter-jadi, atau pun akan terjadi. Jadi sebab itu-lah saya katakan kita mesti jaga kedudokan mereka ini.

Dato' Yang di-Pertua, saya ingin menyata-kan ada-lah perlu dan penting Rang Undang² ini di-luluskan kerana saya dan rakan saya di-peringkat pengajian tinggi anak² Melayu Negeri Perak telah mengalami satu chontoh tauladan yang sangat terang dan saya suka hendak membawa chontoh itu kapada Dewan yang mulia ini. Pelajar kita sa-orang meng-ambil kursus electrical engineering di-Brisbane, oleh sebab tidak ada Rang Undang² ini budak ini hampir tersasol, budak ini gagal yang pertama dan Undang² Biasiswa Tinggi Kerajaan Perak, kalau dia gagal dua kali siswa itu akan di-tarek balek. Tetapi dengan pujok rayu, kita dapat meng-atasi masaalah² yang kita tahu apa dia buat di-sana, dia ta' berapa mengaji, Dato' Yang di-Pertua, kita pujok rayu, kalau ada Undang² ini kita tahu buat macham mana, jadi, tidak ada Undang² ini susah kapada kita. Jadi kita pujok rayu susah Kerajaan kita terpaksa belanja bagitu banyak maka akhir-nya patut budak itu lulus, siswa itu lulus dalam penga-jian Jurutera Letrik dalam masa 6 tahun sahaja dia mengambil masa hampir² 10 tahun. Jadi, ada-lah penting dan perlu maka Undang² ini di-adakan di-mana Kerajaan mengambil duit ra'ayat membelanjakan untok ra'ayat dan duit itu hendak-lah di-gunakan berpatutan untok memelihara siswa dan siswazah kita khas-nya di-Universiti di-tanah ayer kita dan juga di-seberang laut. Terima kaseh.

Tuan R. C. M. Rayan (Ipoh): (*Dengan izin*) Mr Speaker, Sir, I would like to make some comments regarding Clause 15 of this Bill, which seeks to prohibit university students from taking part in politics. The university students of this country and, as a matter of fact, of any country, are the cream of the society. They are the future leaders of this country, and to deny to them the right to participate in politics tantamounts to a flat refusal to move forward with the time. These students are all over eighteen years of age and are sufficiently intelligent, educated and matured enough to think wisely and to shape or to mould the destiny of this country by expressing support or opposition to any political party or trade union. If we look at countries like Indonesia, Thailand, Holland, France, Germany, England, America and others, the university student population there plays a leading part in the building of the nation. Their political activities are never suppressed by legislation; and they never turn out to be subversives. Far from suppressing or oppressing them, they should, in the interest of the country itself, be encouraged to take an active part in the political life of the country.

Now, coming to Clause 23 of the Bill, the Government should never adopt a "dog in the manger" policy. If the Government is reluctant to open up more universities, which are a crying need in this country, why restrict leading educationalists and philan-thropists and others from building univer-sities or university colleges in the country at their own expense? For instance, several leading people are interested in the Merdeka University, and this University is intended to cater for all students irrespective of race, religion or sex. It is a wrong, short-sighted policy to discourage or prevent well-wishers from embarking on normal educational pro-jects like the building of a university. It is unwise to kill the goose that is prepared to lay the golden eggs. If Mohammed does not want to go to the mountain and if the mountain is prepared to go to Mohammed, the Government should welcome it. (*Ketawa*) Whether its degrees are recognised by the Government or not, is another matter. There-fore, Mr Speaker, Sir, I feel the Government is following a selfish and blinded policy in shutting the doors of politics to university students. Thank you.

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Dato' Yang di-Pertua, saya ingat masa singkat sangat. Saya chuma ada masa sadikit, tidak hendak menjawab ka-semua-nya, tetapi saya mengu-chapkan terima kaseh kapada Ahli² Yang Berhormat yang mendatangkan pandangan² dan tegoran²-nya atas Rang Undang² ini dan atas Jadual itu.

Saya chuma, rasa saya dapat menjawab atas tegoran² yang mustahak ia-itu perkara

yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu. Nampak-nya dalam uchapan dia, dia maseh lagi silap. Yang kita tegah mengambil bahagian atau pun bergabong ia-lah Badan² Pelajar bukan pelajar-nya sendiri bagi diri persaorangan.

Dan berkenaan dengan Guild of Graduates, sa-bagaimana yang telah di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Batu, bagi Ahli Yang Berhormat sendiri mengetahui pada masa ini Guild of Graduates itu ia-lah di-Pengerusikan oleh Naib Chancellor dan Universiti ada Buku Daftar ahli²-nya dan Secretary-nya ia-lah Pendaftar Universiti itu. Semua-nya ini memberikan perasaan ia-itu Guild of Graduates ini ia-lah di-ta'aloki oleh Universiti. Ini tentu rasa saya molek jika Guild of Graduates itu sendiri menjalankan pekerjaan²-nya bersendirian supaya ia bebas dan tidak-lah bagaimana yang di-katakan pada masa² yang sudah² Guild of Graduates itu ia-lah perkakas Universiti. Itu-lah sebab-nya dalam Rang Undang² ini tidak di-jadikan Guild of Graduates satu daripada authority bagi universiti itu.

Berkenaan dengan perkara² yang lain, berkenaan dengan Senate, bilangan ahli² dalam Senate dan juga dalam Council, sa-bagaimana saya terangkan tadi dalam uchapan penchadangan saya, ia-itu perkara ini boleh di-betulkan dengan menggunakan Clause 26 itu. Sa-bagaimana yang saya ketahui boleh jadi terutama sa-kali berkenaan dengan University of Malaya boleh jadi bilangan ini chukop, bilangan ahli² Council ini chukop, ia-itu lima belas bagaimana yang di-chadangkan di-sini dan boleh jadi tidak chukop. Itu terpulang-lah kapada pehak Universiti itu menchadangkan kapada Yang di-Pertuan Agong bagi di-pindakan atau di-beri exemption atau tambahan atau pindaan yang lain².

Bagitu juga perkara² yang lain² bagaimana yang di-bangkitkan, yang tidak sesuai mengikut keadaan *status quo* macham mana kata Ahli Yang Berhormat dari Batu, yang tidak mengikut *status quo*. Sekarang kalau di-fikirkan benda itu tidak patut di-ubah atau di-bubarkan. Itu boleh juga sa-bagaimana yang saya terangkan dalam Clause 26 itu di-perbetulkan dan satu masaalah yang bagaimana yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara ia-itu dengan mengikut-nya fasal yang ada sekarang ini harus bagi sa-suatu Badan Pelajar di-Universiti itu tidak dapat bergabong atau menchampori diri-nya dengan Badan² yang lain sa-umpama Malaysian Youth Council. Itu saya mengerti, sebab saya chadangkan, ayat² yang saya sebutkan tadi akan di-pinda, akan di-potong, sebab ayat itu terlampau luas. Jadi bagi hendak menghasilkan kesulitan bagaimana yang di-sebutkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Segamat Utara itu, ada-lah juga benda itu di-minta permohonan mengikut kuasa yang di-beri dalam Fasal 26.

Ini saya hendak menegaskan ia-itu sunggoh pun Badan Pelajar itu di-tegah bergabong dengan ahli² parti² politik, tetapi tidak-lah berma'ana badan itu tidak boleh mengambil bahagian dalam Kongres² atau pun Badan² Persuratan yang tidak kena-mengena dengan politik, tidak boleh mengambil bahagian atau menchamporkan diri-nya pada badan yang sa-umpama itu. Ini bagaimana yang saya terangkan, di-tahankan, di-tegah ia-lah bergabong diri pada parti² politik dan Trade Union, tetapi sa-lain daripada itu, kalau ada badan² lain yang tidak termasok di-dalam perkara (2) yang terutama sa-kali, rasa saya tidak ada-lah tegahan dan saya rasa tidak bagi pehak saya, atau pun Kerajaan hendak menahan-nya. Jadi, saya minta-lah bagi Ahli² Yang Berhormat ini supaya bagi melaksanakan Rang Undang² ini atau pun Undang² itu kelak tidak-lah di-tujukan kapada Kerajaan sa-mata² hendak menahan kebebasan, atau hak² universiti atau pun pelajar² dengan tidak berpatutan. Kita bagaimana Ahli² Yang Berhormat sakalian mengetahui ia-lah bertanggong-jawab atas pelajaran pelajar² di-negeri kita ini.

Jadi, dengan sebab tanggongan ini kita memandang berat hendak menengok dan menjaga masaalah², atau pun pentadbiran² di-universiti atau pun langkah², aktiviti² Badan² Pelajar di-Universiti itu di-jaga dan di-pelihara dan boleh jadi di-pandu supaya tujuan utama universiti itu, ia-itu memberi pelajaran kapada anak² kita tidak di-jahanamkan.

Itu-lah, Dato' Yang di-Pertua, yang dapat saya jelaskan, menjawab dalam masa yang singkat ini.

Usul di-kemukakan bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang² di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kapada Dewan sa-bagai Jawatankuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatankuasa.

Rang Undang² di-timbangkan dalam Jawatankuasa.

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan meshuarat Jawatankuasa*).

Fasal 1 hingga 27 di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Jadual—

Tuan Hussein bin Dato' Onn: Tuan Yang di-Pertua, saya menchadangkan pindaan di-atas Jadual itu ia-itu mengikut bagaimana yang saya kelilingkan notis yang saya beri kapada Ahli² Yang Berhormat itu ia-itu berkenaan dengan Fasal 50.

Fasal 50, ia-itu proviso-nya, muka 33, Sekshen 50—proviso ia-itu bahawa perkataan dalam barisan 3 "atau mana² pertubohan lain" di-potong, dan dalam bahagian (*d*) dalam barisan yang akhir sa-kali ayat "atau dengan mana² lain pertubohan antara bangsa" di-potong.

Pindaan di-kemukakan bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Jadual di-perentahkan menjadi sa-bahagian daripada Rang Undang².

Rang Undang² di-laporkan dengan pindaan: di-bachakan kali yang ketiga dan di-luluskan.

PENANGGOHAN

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menchadangkan bahawa Meshuarat ini di-tanggohkan sekarang.

Dato' Haji Abdul Ghani Gilong: Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong.

UCHAPAN² PENANGGOHAN

PESAKIT² GUSTA DI-PUSAT GUSTA NEGARA

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, saya hendak berchakap sadikit sa-banyak tentang keadaan di-Pusat Mengawal Gusta Negara dan saya mohon izin untok berchakap dalam bahasa Inggeris dan dalam bahasa Malaysia juga.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak membentangkan hasrat dan kesulitan, masaalah di-antara pengidap² di-pusat tersebut bukan untok mengkiritik atau mengancham Kerajaan atau Kementerian Kesihatan atau Menteri Kesihatan tetapi untok menegaskan kehendak² atau hasrat² pengidap² atau pesakit² di-pusat tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak sentoh tentang jalan. Saya telah menulis sa-puchok surat kapada Pengarah Pusat Mengawal Gusta Negara dan beliau telah menjawab dan I quote, "tindakan telah di-ambil dengan Jurutera, Penguasa, Jabatan Kerja Raya, Kuala Lumpur pada 6 haribulan November, 1970".

Tuan Yang di-Pertua, malang-nya tindakan itu tidak sesuai oleh sebab jalan di-hadapan Dewan Masharakat atau Community Centre telah di-baiki tetapi malang-nya jalan² di-belakang Dewan itu tidak di-baiki. Umpama-nya jalan di-hadapan Persatuan Kwangsi dan Tewchoo, Kelab India, dan belakang workshop, semua jalan-nya rosak dan jika di-jalankan oleh atau di-gunakan oleh pengidap² yang chachat, maka jalan² tersebut sangat bahaya kapada mereka.

Tuan Yang di-Pertua, rumah² dan kebanyakan rumah di-pusat tersebut bumbong-nya bochor dan tingkap dan pintu-nya pechah.

Tuan Yang di-Pertua, saya memahami atau sedar Pengarah Pusat Mengawal Gusta Negara telah menyuroh Jurutera Executive J.K.R. Kuala Lumpur membaiki tingkap² dan pintu² tersebut, tetapi malang-nya Jurutera-nya tidak mengambil tindakan yang sesuai. Barangkali jika Menteri Kesihatan mengambil perhatian dan mengambil tindakan, maka Jurutera J.K.R. akan membaiki bumbong², tingkap² dan pintu² tersebut. Tuan Yang di-Pertua, saya ada senarai rumah² yang rosak dan jika Menteri Kesihatan menghendaki saya boleh menyampaikan senarai rumah² yang rosak . . . .

Menteri Kesihatan (Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, tidak payah-lah di-beritahu semua kita telah jalankan sekarang, Ahli Yang Berhormat tidak pernah melawat ka-sana.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, jika pintu² dan rumah² itu di-baiki mengapa-kah saya membentangkan perkara ini di-Dewan ini membuang masa bukan Menteri Kesihatan sahaja, membuang masa semua Ahli² di-Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, saya hendak sentoh bilek mandi.

Bilek mandi di-sana ada flush system, tetapi orang chachat yang tidak ada jari bagaimana mereka boleh menggunakan flush itu. Diharap-lah Menteri Kesihatan menyuroh Pengarah Pusat tersebut menggunakan tap atau shower.

Tuan Yang di-Pertua, lampu² elektrik ditepi jalan itu sangat kurang dan jika pesakit² berjalan di-Pusat tersebut dalam malam gelap, jika lampu itu tidak menchukupi atau kurang terang, maka mereka jatoh dalam longkang itu sangat merbahaya kapada mereka.

Tuan Yang di-Pertua, Pusat tersebut menggunakan tong kerosine untok simpan sampah di-sana. Tong tersebut mesti di-ubah dan kerana Pusat tersebut mesti menggunakan tong yang sesuai yang besar bukan kechil punya tong ini tepi jalan entah Menteri Kesihatan ada melawat sana dia ada di-sana ditepi 4 gallon punya tong, tong kerosine dan Kerajaan hendak mereka membuang sampah ka-dalam tong tersebut.

Tuan Yang di-Pertua, the leave facilities should be freely available to the inmates who wish to leave the leprosarium for short visits outside. Perhaps what is needed is to record the names and identity cards numbers at the gate of the inmates who wish to go out for a day or two and strike out their names off from the list when they return. Mr Speaker, Sir, recently there was a pertunjokan perasaan. Jika perkara² yang dibangkitkan oleh saya di-sini di-ambil perhatian oleh Kementerian Kesihatan, maka tunjok perasaan tidak berlaku di-sana. Tuan Yang di-Pertua, malang-nya apabila Menteri Kesihatan melawat Pusat tersebut dan berjumpa dengan pesakit² atau pengidap² disana beliau tidak menjemput saya untok mengiringi beliau ka-sana. Saya bukan wakil Batu sahaja di-sana mewakili kawasan Batu sahaja, tetapi juga mewakili kawasan Kepong (Negeri). Jika . . . .

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, lawatan saya lawatan kilat, Tuan Yang di-Pertua, kerana kita terikat dalam Rumah yang mulia 6 hari 6 malam kalau pergi ta' menchari dia, lagi dia gadoh sana. Dia patut uchapkan terima kaseh kapada saya.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, Menteri Kesihatan sedar nombor talipon saya dan walau bagimana sa-berapa sebok sa-kali pun, jika saya dapati panggilan talipon itu daripada Menteri Kesihatan, saya akan mengiringi beliau ka-sana untok menyelesaikan perkara² tunjok perasaan disana. Terima kaseh.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, pertama sa-kali saya menguchapkan berbanyak terima kaseh kapada Ahli Yang Berhormat dari Batu termasok dalam kawasan dia di-kawasan Pusat Mengawal Gusta Negara Sungai Buloh itu dan apa yang telah di-terangkan kapada Rumah yang berbahagia ini konon-nya tidak-lah chara kritik, tetapi chara nasihat. Yang sabenar-nya, Tuan Yang di-Pertua, beliau waktu sama² saya hadhir beberapa bulan dahulu ia-itu dalam bulan November, kalau tidak salah telah pun berchakap atas perkara bochor, jalan tidak betul; saya pun telah arahkan kapada Pengarah Pusat tersebut dan beliau telah pun berhubong dengan Jurutera Penguasa, tetapi malang-nya dalam November/Disember duit-nya sudah kering, apa yang saya hendak buat, kalau Ahli Yang Berhormat boleh beri derma, kerana dia dapat banyak duit daripada practice dia dan kawasan dia boleh-lah . . . .

Dr Tan Chee Khoon: Untok penjelasan, Tuan Yang di-Pertua, di-Parlimen Yang Kedua Uchapan Penanggohan yang pertama saya pada tahun 1964 ia-lah tentang masaalah² di-Pusat Mengawal Gusta Negara dan kemudian-nya beberapa kali saya telah menyampaikan masaalah² kapada Menteri² yang berkenaan tetapi malang-nya, makin lama makin lupa oleh Menteri Kesihatan tentang masaalah² tersebut.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Tuan Yang di-Pertua, Menteri tidak lupa, kerana Menteri lebeh mengambil berat lagi kapada wakil² ra'ayat, sunggoh pun itu kawasan dia, tetapi kalau tidak ada wang, takkan Menteri hendak keluar wang sendiri, hendak makan pun tak chukup. Maka tidak patut-lah di-katakan kita lupa. Jangan-lah katakan kita lupa, kita tiap² kali beringat hendak memperbaiki perkara² ini. Jadi perkara² yang kechil macham ini, saya harap bukan sahaja Ahli Yang Berhormat dari Batu, tetapi siapa juga Ahli² Yang Berhormat boleh berhubong terus, saya akan ambil action, kalau ada duit dan ada orang yang menjalankan kerja, bukan hanya hendak menchari publicity diatas perkara yang kechil² macham ini hendak di-bawa ka-Dewan ini; seluroh dunia mengakui bahawa Pusat Mengawal Gusta

Negara Sungai Buloh ini mashhor, dan tidak ada bandingan-nya di-seluroh dunia ini. Patut Ahli Yang Berhormat itu berasa malu membawa perkara yang kechil² macham ini yang hanya membusokkan kawasan dia juga.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, tujuan saya bukan untok membusokkan nama Pusat Mengawal Gusta Negara, tetapi ia-lah untok perhatian Menteri yang berkenaan.

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Bukan mesti di-bawa ka-Dewan ini boleh berhubong dengan saya di-luar Dewan, Tuan Yang di-Pertua.

Tuan Yang di-Pertua, izinkan saya menerangkan Uchapan Penanggohan Ahli Yang Berhormat dari Batu mengenaï Pusat Mengawal Gusta Negara di-Sungai Buloh telah di-sifatkan sebagai salah sa-buah daripada Pusat² Gusta yang terbaik di-dunia sa-belah sini dan satu daripada institusi² yang sangat murah hati bagi menampong kehidupan pesakit²-nya yang paling selesa. Di-situ ada 2,300 orang penghuni yang kami rawat, di-jaga dengan chukup baik. Kalau tidak ada kaki-tangan kita tolong mandikan pun boleh. Jangan banyak cherita lagi tetapi tengok-lah kita buat kerja dan tanya-lah kapada Pengarah-nya yang ada di-sini. Kerajaan membelanjakan kira² $2½ juta tiap² tahun. Kira² $1,114,000 di-untokkan untok membayar gaji ia-itu $523,183 bagi gaji kaki-tangan Kerajaan dan pegawai²-nya termasok Pengarah-nya dan $590,820 sa-bagai elaun kapada pesakit² yang bekerja sa-chara suka-rela. Ini berma'ana yang boleh bekerja dan mahu kerja kita beri gaji. Apa lagi yang tidak chukup di-jaga. Dan ini berjumlah $665,000 satu tahun elaun belanja. Ini untok dia bukan kita mahu ambil balek duit itu. Itu hasil dia di-sana. Ubat² $58,000 satu tahun. Dan pukul rata sa-orang pesakit di-sana telah di-tanggong oleh Kerajaan sa-banyak $1,000 sa-tahun sa-orang.

Sa-tengah daripada kemudahan² yang terdapat ia-lah pertunjokan wayang gambar empat kali sa-minggu. Mana ada tempat empat kali sa-minggu, perchuma. Wakil daripada Batu ada beri projek pinjam kapada Kerajaan? Ini semua daripada usaha kita untok menyenangkan pesakit² itu. Talivishen pun ada sa-buah. Yang Berhormat pun boleh tengok talivishen malam ini di-sana (*Ketawa*).

Dewan yang mempunyaï sa-buah pentas, padang² permainan, bangunan untok persatuan atau kelab², sa-buah sekolah untok kanak², kedai² yang di-punyaï oleh pesakit² dan kebebasan penoh tiap² pesakit memileh untok bekerja atau tidak. Ini kedai mereka buka sendiri kalau untong pun ada-lah untok mereka. Satu sen pun tidak membayar apa². Ini shorga kapada mereka yang tinggal di-situ kalau mahu tahu. Sa-kira-nya sa-orang pesakit itu di-dapati sehat dan sa-chara suka-rela dia mahu bekerja, tidak ada orang paksa, dia bekerja. Chuma dia dapat gaji 80% kerana dia kekurangan anggota bagitu bagini. Itu dia punya output productivity dan bukan saya punya soal. Perbendaharaan yang menentukan dan semua-nya bekerja dengan baik. Bagitu juga mereka boleh menjual dan dapat hasil mereka sendiri dan tidak ada pun sa-buah pusat lain di-dunia ini yang membenarkan pesakit² boleh memileh bahan² makanan mentah paling lazat yang di-bekalkan oleh pemborong².

Pesakit² pusat ini di-benarkan untok memileh sayoran² pun. Mana ada hospital dapat pileh, sana boleh pileh. Buahan², ikan, daging yang paling baik sa-kali pun di-beri kerana kita mahu mereka sehat. Bukan sahaja makanan tetapi tembakau atau rokok² di-beri perchuma terutama kapada mereka² yang lebeh tua yang tinggal dalam wad² sa-bagai pesakit terok.

Tuan Yang di-Pertua, memandang kapada kemudahan² yang liberal yang di-beri oleh Kerajaan Perikatan bukan Kerajaan lain, Kerajaan Parti Perikatan, saya menjemput Ahli Dewan ini untok memandang apa juga tegoran² kita terima dengan baik dan akan kita sempurnakan dengan tidak lalai Kementerian Kesihatan telah memberikan segala layanan yang boleh tetapi soal wang bukan boleh tiap² bulan kerana kita mengadakan peruntokan yang di-bawa ka-Dewan yang mulia ini tiap² sa-tahun sa-kali. Di-mana lagi di-dunia ini pesakit² di-beri sa-begitu banyak kemudahan² dengan perchuma, tidak ada, hanya kita di-Malaysia.

Sekarang saya akan memberi ulasan berkenaan jalan². Pusat Mengawal Gusta Sungai Buloh terletak di-kawasan yang indah sa-luas lebeh kurang 700 ekar dan mempunyaï jalan² di-dalam-nya lebeh dari 14 batu. Ini bererti tidak ada tempat² yang tidak boleh di-hubongi melaluï jalan. Kita mesti sedar yang jalan² itu bukan-lah jalan² raya, atau jalan² perantaraan bagi orang ramai. Jalan²

itu dalam kawasan "private" sebab itu sa-siapa yang hendak masok mesti mendapat kebenaran, kalau tidak nanti, salah orang, kena pegang pula. Dan oleh kerana itu-lah jumlah kenderaan juga hanya 40 buah yang di-untokkan di-dalam kawasan ini. Orang luar tidak boleh masok, melainkan mendapat kebenaran. Kerana kalau kita benarkan jalan itu akan rosak sa-bagaimana Yang Berhormat tadi katakan apabila banyak rosak, duit tidak chukup, lambat kita hendak membetulkan, Yang Berhormat tahu sahaja menda'awa kapada kami. Kami pun tahu menjawab. Sa-benar-nya Tuan Pengarah Pusat, pegawai² dan kakitangan² Pusat ini telah pergi ka-rumah² pesakit² apabila keadaan menghendaki. Perkhidmatan Ambulan juga di-dapati dan boleh sampai ka-satiap rumah walau macham mana pun dalam kawasan 14 batu ini.

Dua batang jalan pendek yang di-maksudkan itu bukan-lah jalan penting, itu jalan hendak bersokan, itu bukan jalan hendak bawa orang sakit atau pun ambulan hendak lalu di-situ. Langkah² membaiki jalan telah pun di-ambil, tetapi dukachita di-nyatakan akibat kekurangan wang pada hujong tahun yang lalu tetapi sekarang kita sedang memulakan kerja² ini. Jalan² itu akan di-perbaiki tidak beberapa lama lagi. Ini tidak berma'ana rawatan perubatan telah terganggu memandangkan jalan² penting sentiasa di-jaga supaya keadaan tetap ada di-sini. Atap² bochor telah pun di-perbaiki, kita tahu apa² list, tidak payah beri saya list, kita lagi jaga chukup kapada list ini.

Berkenaan dengan tong sampah kechil, betul-lah kechil, fasal di-situ terlampau berseh, tidak ada fasal kita mengadakan bakul sampah. Tetapi walau bagaimana pun kita sudah order yang rubberised sa-banyak 300 buah dan sudah pun sampai. Mari kita tengok, jangan pandai chakap di-Rumah sini sahaja.

Berkenaan chuti. Kalau hendak keluar mesti sain buku, ini satu kesah Yang Berhormat mesti tahu. Tiap² penghuni yang tidak menghidap penyakit yang berjangkit ada-lah di-benarkan berchuti sa-lama 30 hari dalam sa-tahun. Chuti yang chukop panjang. Bagaimana pun chuti tambahan selama satu minggu mungkin di-luluskan sa-kira-nya Pengarah Pusat itu mendapati sa-saorang itu memerlukan chuti tersebut. Ini ada-lah chuti istimewa yang di-tambah sa-minggu lagi. Ini pada pendapat saya ada-lah satu langkah yang sangat baik. Bagaimana pun untok menjaga tindakan tatatertib sesuai di-dalam sa-buah pusat sa-rupa ini, ada-lah mustahak bagi mereka mendapatkan kebenaran terlebeh dahulu sa-belum berchuti, atau dalam jangka masa yang pendek. Tetapi ada-lah menjadi satu perkara yang tidak menasabah "not practical is against the rules and regulations of any institution of that nature", membenarkan pesakit² keluar masok daripada pusat ini sa-suka hati mereka. Ini lebeh² lagi kerana mereka itu ada-lah pesakit dan oleh yang demikian keutamaan di-berikan kapada rawatan perubatan mereka serta jagaan yang rapi daripada mengikut sedap hati, berseronok di-luar² kawasan itu.

Tuan Yang di-Pertua: Berapa panjang lagi?

Tan Sri Haji Sardon bin Haji Jubir: Lagi satu minit, Tuan Yang di-Pertua. Berkenaan tunjok perasaan ini sa-benar-nya ia-lah salah faham sadikit, fasal dalam kawasan itu kita hendak berseh. Jadi dia berfikir, dia yang tidak ada anggota ini kena paksa, tidak ada siapa yang memaksa. Yang sa-benar-nya saya sendiri mengambil tindakan sa-chara lawatan kilat dan sudah pun di-selesaikan dan mereka telah beri pengakuan akan bekerjasama sa-penoh²-nya dengan pehak Pengarah dan semua kaki-tangan, kerana tidak ada tempat lain yang boleh di-bandingkan dengan Pusat ini yang penghuni²-nya dapat tinggal dengan sempurna dan dengan sehat, rehat, dan layanan yang paling baik yang tidak ada banding-nya dalam dunia ini. Terima kaseh.

Dr Tan Chee Khoon: Tuan Yang di-Pertua, saya bagi pehak pesakit² di-pusat tersebut bershukor kapada Menteri Kesihatan dan alham dulillah beliau dapati wang daripada Treasury untok mengatasi masaalah² yang di-sebutkan oleh saya.

DASAR EKONOMI BAHARU—PERLAKSANAAN MEMBASMI KEMISKINAN

Tuan Hashim bin Gera (Parit): Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Menteri² Kabinet, Yang Berhormat Ahli Majlis Meshuarat Dewan Ra'ayat, tuan² yang hadhir dalam Majlis ini. (*Ketawa*) Saya bangun berchakap dalam Uchapan Penanggohan ini sa-bagai mewakili daripada pendudok² luar bandar

di-kawasan saya dan juga daripada pendudok² luar bandar di-seluroh Malaysia Barat am-nya ia-itu menyampaikan uchapan ribu terima kaseh kapada Kerajaan terutama sa-kali kapada Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak dan Kabinet-nya ia-itu dasar² ekonomi baharu Kerajaan yang di-siarkan di-surat khabar dan menerusi radio dan talivishen ia-itu dasar Kerajaan untok menghapuskan perbezaan, di-antara yang ada dengan yang tidak ada untok memperbaiki taraf kehidupan ra'ayat luar bandar.

Tuan Yang di-Pertua, ra'ayat² di-luar bandar apabila mendengar uchapan itu mungkin hati-nya gembira, muka-nya berseri² laksana bunga raya di-sinari oleh chahaya mata hari di-waktu pagi. Mereka berhadap dengan dasar ekonomi baharu itu akan dapat memperbaiki kehidupan mereka. Sa-olah² sa-gelas ayer yang dapat di-minum oleh musafir yang mengembara di-padang pasir dan mereka berharap Kerajaan akan dapat menjalankan tugas² dan chita² yang mulia itu supaya dapat di-nekmati oleh ra'ayat dengan arti kata yang sa-benar²-nya. Tidak-lah uchapan tinggal dengan bersemangat, tidak-lah dasar itu tinggal pada kertas sahaja tetapi dapat di-chipta, dapat di-nekmati oleh ra'ayat di-dalam negara yang ma'amor dan merdeka. Tidak-lah saperti janji² Kerajaan itu dapat di-tunaikan sa-bagaimana kata² pantun saya ini:

Bangunan Parlimen chantek tersergam,
Di-atas bukit di-Ibukota,
Jadi arang bara di-genggam,
Tunaikan janji apa di-kata (*Tepok*),

Menteri baharu kabinet baharu,
Cherdek pandai banyak di-dalam,
Penyakit ra'ayat kudis dan puru,
Jangan di-biarkan melarat ka-dalam.

Tuan Yang di-Pertua, 13 tahun lama-nya sudah kita merdeka, tiap² kali menyambut ulang tahun merdeka di-hiasi bangunan yang indah² dengan lampu warna-warni, di-jalan raya di-hiasi dengan pintu gerbang, maka sambutan merdeka itu di-sambut oleh ra'ayat di-seluroh tanah ayer bergema naik ka-atas awang²an. Rupa²-nya ada Wakil Ra'ayat, apa pehak yang berkuasa mendengar di-dalam jeritan merdeka itu, jeritan batin dari ra'ayat yang berbunyi demikian: "kami menderita, kami hidup di-dalam kemiskinan, pimpin-lah kami, berikan-lah kami bantuan dengan seterus-nya supaya kami dapat hidup di-dalam negara yang merdeka ini bersama² dengan orang lain anak² kami". Mengapakah ra'ayat berkata demikian, kerana mereka itu bertindas oleh lintah² darat yang menghisap darah mereka.

Tuan Yang di-Pertua, di-chelah² lampu yang gemarlapan di-pintu² gerbang ada juga pemimpin² negara yang nampak kehidupan rumah² ra'ayat yang burok bertiangkan buloh; berlantaikan batang pinang, berdindingkan atap nipah, di-tepi² laut—nelayan, di-tepi² sungai. Hingga ada ra'ayat yang mendirikan rumah-nya di-atas pokok-kayu untok kaum keluarga-nya, tidak ada tanah bagi mereka. Ada-kah tanah di-negeri Malaysia ini terlebeh mahal atau semua-nya sudah di-bolot oleh kaum capitalist? Amat menyedehkan . . . . . .

Tuan Mohamed bin Yaacob: Tuan Yang di-Pertua, saya ingin meminta Ahli Yang Berhormat itu memberi tahu, di-mana-kah rumah di-atas pokok itu?

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, bagi pehak Timbalan Menteri yang menyoal saya itu, kalau dia membacha surat khabar pernah berlaku di-negeri Johor, tanya saudara saya Enche' Ahmad Arshad.

Tuan Mohamed bin Yaacob: Ada-kah dia sendiri melihatkan atau tidak, Ahli Yang Berhormat itu sendiri melihatkan rumah itu?

Tuan Hashim bin Gera: Saya melihat ra'ayat ini rumah-nya di-atas pokok memang ada tetapi orang darat (*Ketawa*).

Tuan Mohamed bin Yaacob: Orang Asli!

Tuan Hashim bin Gera: Benar.

Tuan Yang di-Pertua: Saya suka hendak mengingatkan Ahli Yang Berhormat boleh berchakap sa-lama 7½ minit sahaja dalam waktu ini, tetapi saya benar 8 minit-lah.

Tuan Hashim bin Gera: Terima kaseh, Tuan Yang di-Pertua. Sebab kalau berchakap sekerat² ini tidak sedap sangat (*Ketawa*).

Tuan Yang di-Pertua: Jadi chuma ada 2 minit sahaja lagi.

Tuan Hashim bin Gera: Tinggal berapa minit lagi, Tuan Yang di-Pertua?

Tuan Yang di-Pertua: Dua minit lagi.

Tuan Hashim bin Gera: Tuan Yang di-Pertua, saya terpaksa-lah memotong chakapan saya.

Ini-lah kehidupan ra'ayat, ra'ayat yang ta'at dengan Undang² Kerajaan tetapi di-sebaleknya pula ada ra'ayat yang chuba menentang Kerajaan atau di-shak oleh Kerajaan sabversif maka dia akan di-beri satu tempat kawasan, di-beri tanah hingga menjadi satu kampong yang chukup dengan lengkap. Ini ada-lah satu perkara yang menyedehkan:

Ayam mati di-kepok padi,
Itek mati di-dalam kolam,
Alang-kah sedeh-nya rasa di-hati,
Makin di-ingat makin mendalam.

Tuan Yang di-Pertua, ini-lah kata peri bahasa Melayu!

Baik sangat budi mak si-Buyong,
Kera di-hutan di-susukan,
Anak di-pangkuan di-letakkan,
Dagang lalu di-tanakkan,
Tiada kayu rumah di-robohkan,
Suami-nya pulang kelaparan.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana tidak ada masa, maka saya potongkan-lah uchapan saya hanya saya merayu kapada pehak yang berkuasa supaya ranchangan ekonomi dasar baharu ini dapat di-jalankan, dapat di-nekmati oleh ra'ayat:

(i) Kerajaan hendak-lah memberi penerangan kapada ra'ayat dengan sa-luas²-nya supaya ra'ayat dapat mengerti satu demi satu—

(*a*) apa-kah ranchangan² Kerajaan;

(*b*) bagaimana-kah chara² Kerajaan untok melaksanakan-nya;

(*c*) saloran² dari mana-kah ra'ayat akan mendapat bantuan hidup; dan

(ii) Kerajaan hendak-lah menyiasat kelemahan² ekonomi pendudok² di-luar bandar itu melaluï Menteri Pertanian dan Tanah, Menteri Pengangkutan, Menteri Perdagangan dan Perusahaan dan Menteri Buroh:

(*a*) bagaimana-kah pemberian tanah kapada ra'ayat² yang miskin supaya ra'ayat² yang benar dahaga kapada tanah dapat di-nekmati oleh mereka tidak-lah boleh di-bolot oleh kaum² pemodal sahaja;

(*b*) pemberian² lesen perniagaan;

(*c*) pemberian² permit² teksi dan lesen pengangkutan;

(*d*) pasaran² hasil² kaum tani dan nelayan;

(*e*) ia-lah gaji² buroh di-kilang² supaya menerima dengan adil-nya.

Mudah²an, Tuan Yang di-Pertua, jika Kerajaan dapat menjalankan dengan tegas-nya dan berani menentang dengan segala batu² halang untok meninggikan taraf hidup ra'ayat di-luar bandar dengan tidak kira apa bangsa-nya, maka perchaya-lah saya chita² Kerajaan itu akan berjaya sa-bagaimana kata pantun salah sa-orang daripada Menteri dengan Tugas² Khas:

Buai laju-laju,
Sampai seberang sana,
Pakai, baju baharu,
Beli kedai China.

Hari ini kita ubah:

Buai laju-laju,
Sampai seberang sana,
Jika negara mahu maju,
Masharakat ra'ayat mesti di-bena.

Terima kaseh (*Tepok*).

Menteri Dengan Tugas² Khas dan Penerangan (Tan Sri Muhammed Ghazali bin Shafie): Tuan Yang di-Pertua, saya menguchapkan berbanyak² terima kaseh kapada Ahli Yang Berhormat yang memberi banyak pantun yang sedap di-dengar dan berma'ana yang mendalam dan juga membawa chadangan² yang membena. Oleh kerana datang-nya daripada Yang Berhormat itu daripada seberang sana maka ini sudah tentu menjadi satu bukti bahawa Ahli Yang Berhormat sudah menerima dengan chara mutlak, dengan chara langsong dasar ekonomi baharu Kerajaan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Tun Abdul Razak. Maka dengan sokongan daripada pehak Yang Berhormat dan Parti-nya insha' Allah apa juga yang di-katakan oleh Yang Berhormat tadi, Tuan Yang di-Pertua, insha' Allah akan di-laksanakan. Maka usaha untok menerangkan dasar ekonomi baharu kita ini telah di-buat dengan beberapa chara, dengan chara meng-ishtiharkan berlanjutan² uchapan Perdana Menteri kita melaluï mass media dan mass media ini ia-itu Talivishen, Radio dan Pejabat Penerangan telah pun di-beri arahan

untok memperluaskan lagi penyibaran-nya dan memberi penerangan tentang soal ekonomi baharu ini.

Sa-lain daripada itu benarkan-lah saya memberitahu Yang Berhormat bahawa Perdana Menteri sendiri telah juga mengeluarkan beberapa arahan yang tertentu kapada Kementerian² dan Jabatan² Kerajaan mengenaï arah dan chara perlaksanaan dasar ekonomi baharu itu. Dan untok menentukan bahawa dasar ekonomi baharu ini di-fahami dan di-laksanakan dengan sa-penoh-nya oleh semua alat Kerajaan. Yang Amat Berhormat Perdana Menteri telah juga mengadakan ta'limat bulanan khusus mengenaï perkara ini di-perengkat negara dan telah pun mengarahkan Kerajaan² Negeri supaya mengadakan ta'limat² bulanan saperti itu di-perengkat negeri dan perengkat daerah. Oleh itu, Tuan Yang di-Pertua, saya perchaya Pegawai² Kerajaan yang bertanggongjawab mengenaï perkara ini termasok-lah Pegawai² Penerangan sudah pun mengetahuï dengan jelas dasar ekonomi baharu yang tersebut. Sementara itu ada satu task force dalam bahasa Inggeris-nya yang telah di-adakan di-Jabatan Perdana Menteri untok meranchangkan strateji² buat melaksanakan supaya dasar ekonomi ini dapat di-isikan dengan sa-penoh²-nya dari semua aspek.

Di-dalam Ranchangan Malaysia Yang Kedua yang sekarang sedang di-persediakan saya rasa mengikut laporan pagi tadi sudah di-perengkat akhir, maka ranchangan yang kedua ini akan mempunyaï butiran² yang lengkap mengenaï berbagai² ranchangan yang di-bentok untok menchapaï dasar ekonomi baharu yang mencherminkan hasrat Kerajaan bahawa kemiskinan mesti di-basmi tanpa mengira bangsa dan ini ada-lah serentak dengan langkah menyusun sa-mula masharakat untok memperkuatkan perpaduan negara melaluï permodanan; memodankan lagi penghidupan desa, perkembangan pesat dan persaembangan di-bandar dan lebeh² lagi penchiptaan satu masharakat perdagangan dan perusahaan Melayu dan bumiputra lain di-semua bidang dan semua perengkat agar di-dalam, insha' Allah, satu jenerasi mereka dapat mengambil bahagian dengan sa-penoh-nya di-dalam ekonomi negara kita. Terima kaseh.

Tuan Yang di-Pertua: Persidangan di-tanggohkan sa-hingga pukul 2.30 petang esok.

Dewan di-tanggohkan pada pukul 7.02 malam.